



BigTel 480

User manual

Gebruikers handleiding

Manual de instrucciones



GB

NL

ES

1	Safety Information	
2	Preparing the Telephone	2
3	Operating Elements	4
4	Preliminary Information	5
5	Telephoning	6
6	Other features	8
7	Call list / Redial	10
8	Phone book / Direct call keys	11
9	Setting the telephone	14
10	Answering machine	19
11	Registering/de-registering handsets	23
12	PBX / Supplementary Services	24
13	Appendix	25

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.


Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.


Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
Do not use the handset in potentially explosive areas.

Power adapter plug

 **Attention:** Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone.
The socket outlet should be installed near the equipment and you should ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.


Rechargeable batteries

 **Attention:** Never throw batteries into a fire.
Only use batteries of the same type. Pay attention to the correct polarity. Incorrect polarity of the batteries represents a risk of explosion during charging.

Power failure


In case of a power failure you can only use the desktop telephone to make calls. Functions like hands-free, Boost etc, which depend on an external power supply will not work.

Medical equipment

 **Attention:** *Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out. It is recommended that if you have a pacemaker fitted you check with a medical expert or your health adviser before using this product.*

DECT¹ telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

Earpiece Volume

Your telephone has an amplifying key, which amplifies the earpiece volume significant if it is pressed. In the display "Boost On" is flashing. To switch off the activated amplification press the key again. "Boost On" disappears. You can switch on the boost function permanently via the menu (handset: Boost On -> On / desktop telephone: Settings -> Boost on -> On). On the handset's display "Boost On", and on the desktop telephone's display the icon  appears. By pressing the amplifying key you can switch off the amplification for the present call. For the next call it will be on again.

Caution: This telephone is capable of producing very high volume levels when the amplification is turned on (amplification key + earpiece volume setting level 5 = +30 dB). Extreme caution should be taken if the handset is to be shared between users with normal hearing and those with hearing impairment.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of **electronic and electrical devices**, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container.

The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

Batteries represent a hazard to both health and the environment! Never open, damage or swallow batteries, nor allow them to get into the environment.

They may contain toxic and ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of batteries at the point of sale or at appropriate collection points provided by your local public waste authorities. Disposal is free of charge. The adjacent symbols indicate that batteries must not be disposed of in normal domestic waste and but at authorised collection points.


Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones

2 Preparing the Telephone

Safety information

 **Attention:** It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

Checking the package contents


- 1 Desktop telephone
- 1 Power supply for desktop telephone
- 1 Charging station with power adapter plug
- 1 Handset
- 1 Telephone connection cable
- 3 Rechargeable batteries
- 1 Operating instructions



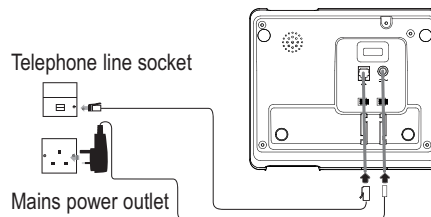
The power adapter plugs supplied fulfils the eco-design directive of the European Council (Directive 2005/32/EC).


This means that power consumption is considerably lower than power adapter plugs of an earlier design both in operating and idling modes.

Connecting the desktop telephone

 **Attention:** Position the desktop telephone at least 1 m away from other electronic devices, otherwise there is a risk of mutual interference.


Connect the desktop telephone as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone connection line supplied.



 **Attention:** You should ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

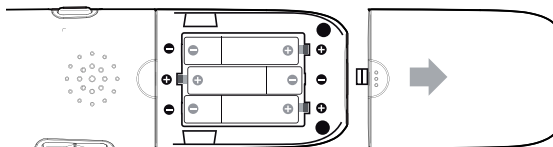
Connecting the charging station


Connect the charging station to a mains power outlet.

 **Attention:** You should ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.


Inserting the batteries


Open the battery compartment cover. Put in the batteries. Close the battery compartment cover.



 **Attention:** Use only type AAA NiMH rechargeable batteries, 1.2 V, 600 mAh. Never use normal batteries / primary cell batteries. Observe the correct polarity!

Charging the batteries

 Before the handset is used for the first time, insert it in the charging station for at least 16 hours.

The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Use only the adapter plug unit provided for the charging station. The battery status is shown on the display. When the battery capacity is nearly exhausted, the battery symbol () will flash and "Battery Low" will appear in the display). You should now put the handset for charging into the charging station.

Setting the time and date

At initial operation the telephone does not have the correct time (e.g. for entries in the call list). The display shows "12:00". You only have to do this setting on one of the devices; the other one will take date and time from that one.

Date and time are set in the menu (handset: Time -> Date and Time / desktop telephone: Time -> Date & Time). In the case of mains failure for the desktop telephone these settings will be lost.

Setting the display language


The display language is available in different languages. The default setting is "English". Set the language using the menu (handset: Handset -> Language / desktop telephone: Display -> Language). The amendment applies only for the desktop telephone or the handset.

Auto Answer (handset only)



If this function is activated, an incoming call is taken when the handset is removed from the charging station. The automatic answering function is activated and deactivated using the menu item "Handset / Auto Talk".


Hands-free operation (desktop telephone only)

The hands-free function only works if the receiver is placed on the device.

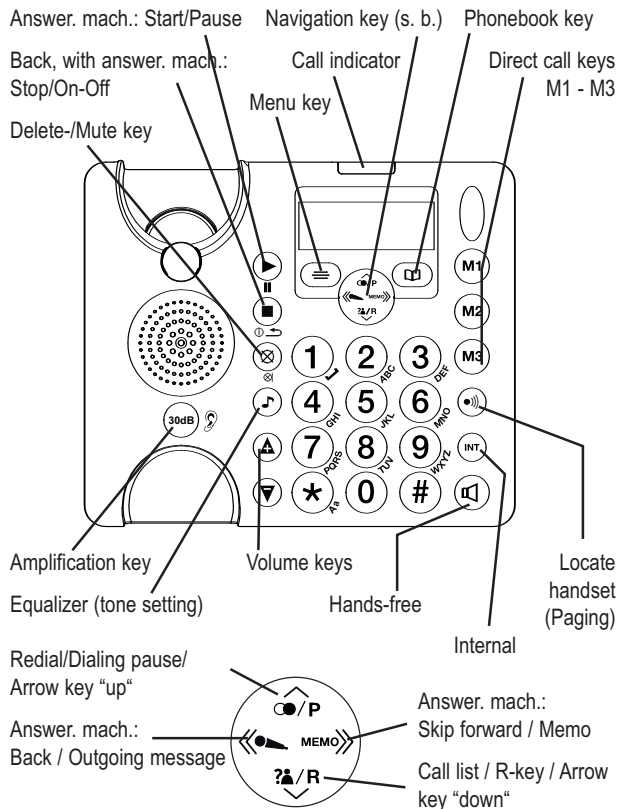
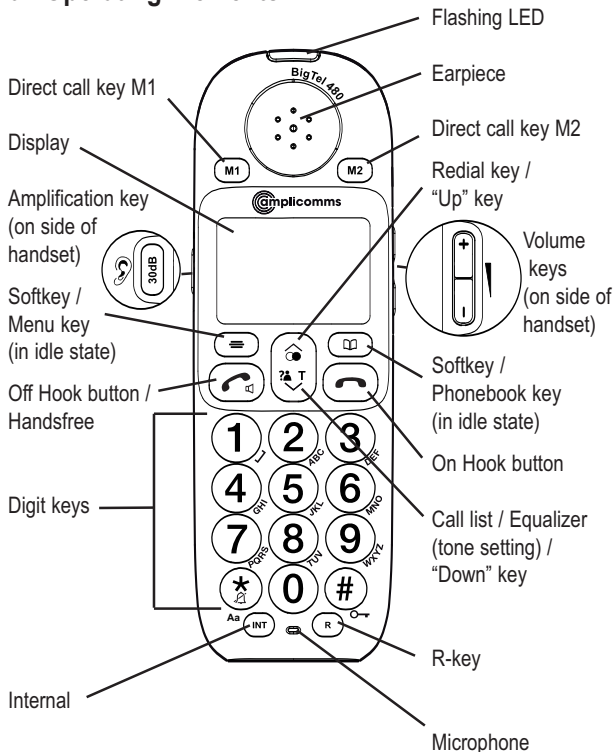
If you have taken a call by pressing the hands-free button and then lift the receiver, the loudspeaker will be switched off. The icon  disappears from the display.

If you now replace the receiver the call will be ended.

To switch hands-free on again, press the hands-free button . The icon  lights up again and you can hang up the phone and proceed in hands-free mode.


Press the hands-free button  to end the call.

3 Operating Elements



4 Preliminary Information






Standby mode

All descriptions in this operating manual assume that the desktop telephone and the handset are in Standby mode. The system switches to Standby mode by replacing the receiver on the desktop telephone or pressing the button  on the handset.






Navigating in the menu

All the functions can be accessed via the menu. The entire menu structure can be found in the appendix.







Handset













The menu is opened in idle mode with the key  .
Use the arrow keys  and  to move within the menu.
Press the softkey under  to open a sub menu.
To return to the main menu press the softkey under  .

Desktop telephone

The menu is opened in idle mode with the key  .
Use the arrow keys  and  to move within the menu.
Press the menu key  . to open a sub menu.
To return to the main menu press the key  .

Display icons

-  You are in an external call.
-  You are in an internal call.
-  Hands-free is activated (refer to the note on page 3).
-  The phone book is open
-  The key lock is activated (handset only).
-  The microphone is muted (handset).


-  The microphone is muted (desktop telephone).
-  There are entries in the call list. Flashes, if there are new entries (handset).
- CLIP**  Flashes, if there are new entries in the call list. Steady on, if the call list is open (desktop telephone).
-  You have a message waiting on the network (depending on your provider). Please contact your provider for information.
-  The ringer is set to "Off".
-  An alarm is set (handset only).
-  Steady on: handset within range of the base station/desktop telephone (handset only).
Flashing: handset out of range (handset only).
-  The answering machine is switched on (handset only).
-  Amplification is permanently on (desktop telephone only).
-  Batteries 100% full (handset only).
-  Batteries approx. 50% full (handset only).
-  Batteries nearly empty / recharge batteries (handset only).
During charging the icon is animated.

5 Telephoning

Taking a call


  Your phone is ringing.

On the desktop telephone


 /  Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset


If the handset is **not** in the charging station:

 Press the Off Hook button. To activate Handsfree press the Off Hook button once again.

If the handset is in the charging station and **Auto Talk** is **not** activated:


 Press the Off Hook button. To activate Handsfree press the Off Hook button once again.



If the handset is in the charging station and **Auto Talk** is activated:



 Remove the handset from the charging station - the call will be taken automatically.

Making a call


On the desktop telephone


 Enter the telephone number.

 Delete wrong characters pressing .


 /  Lift the handset or press the handsfree button.

On the handset

 Enter the telephone number.



 Delete wrong characters pressing the softkey under **◀C**.

 Press the Off Hook button.


 You can also press the Off Hook button or lift the receiver and you will hear the dialling tone.


The entered number will be dialled immediately. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.



Ending a call




 /  Press the On Hook button or replace the handset in the charging station or replace the receiver or press the handsfree button.

Redial


 Your telephone saves the last 10 dialled telephone numbers. If a caller is stored in your phone book, the name will be displayed.

 Open the redial list.


 /  Select an entry.



 /  /  Press the Off Hook button or lift the receiver or press the handsfree button.




Making a call from the call list

 Your telephone saves the numbers of the last 30 incoming calls in the call list. If a caller is stored in your phone book, the name will be displayed.


Saving can only take place if the function "Phone number transmission (CLIP)" is available at your connection and caller ID is not suppressed by the caller or was not transmitted for any other reason.

 Open the call list.

 /  Select an entry.

 /  /  Press the Off Hook button or lift the receiver or press the handsfree button.

Making a call from the phone book

 You can store up to 50 entries in the phone book.
For creating entries see section "Phone book", page 11.



Open the telephone book.




Select an entry.



Press the Off Hook button or lift the receiver or press the handsfree button.

Making a call using the direct call keys

 Your handset provides two, your desktop telephone three direct call keys M1, M2, M3. For storing and editing entries see section "Direct call keys", page 12.

M1 / M2 / M3 Press one of the direct call keys.





Press the Off Hook button or lift the receiver or press the handsfree button.


Call timer

Your handset automatically times the duration of every call in minutes and seconds.

Muting the microphone

During a call you can switch the microphone off.

On the handset press the softkey under , on the desktop telephone press .

To unmute on the handset press the softkey under **Off**, and on the desktop telephone press  again.

Internal calls

Making an internal call



Press the **INT** key. Enter the internal number of the desired handset or "0" for the desktop telephone.

Transferring an external call



During an external call . . .

Press the **INT** key.





Enter the internal number of the desired handset or "0" for the desktop telephone.

The external call is put on hold.

When the called device answers you can announce the call transfer.



Press the On-Hook key or replace the receiver. The call will be transferred.

  If the called handset does not answer you will get back to the external call by pressing the  key (on the handset) or the key  (on the desktop telephone).


3-Party Conference




During an external call . . .

Press the **INT** key.

Enter the internal number of the desired handset or "0" for the desktop telephone.

When the called device answers press the softkey under **Conf.** (on the handset) or press and hold the key  for approx. 2 s. (on the desktop telephone).

The 3-party conference is established.

 If any handset hangs up during a conference call will leave the other handset still in connection with the external call.

External call during an internal connection

When you are on an internal call the display on the desktop telephone and an attention tone in the ear-piece of the handset will announce an incoming external call.




Press the On-Hook key or replace the receiver. The internal call will be ended. The external call will be signalled.



Press the Off Hook key or lift the receiver or press the handsfree button to take the external call.

6 Other features

Key lock (handset only)

 The key lock prevents functions assigned to buttons being activated inadvertently. Incoming calls can still be taken in the normal way even when the key lock function is activated.



Press and hold down the #-key until **Keypad Locked** appears in the display.




For unlocking the keypad again press the softkey under **Unlock** and subsequently the #-key briefly. **Keypad Unlocked** appears in the display.

Switching the ringer on/off

On the desktop telephone



Press the  key a number of times if necessary until **Ringer off** appears in the display.


On the handset




Press and hold down the star-key until **Ringer Off** appears in the display.



For turning the ringer on again press and hold down the star-key until **Ringer Off** disappears.

 You can turn off the ringer via the menu (handset: Handset -> Ringer Volume / desktop telephone: Ringer Tone -> Volume).



Muting the ringer for an incoming call (handset only)

 In case of an incoming call you can mute the handset ringer. Nevertheless, you will be able to take the call as long as the caller did not hang up.




Press the softkey under **Silent**.

Setting the earpiece/loudspeaker volume

During a call you can adjust the volume in 5 levels using the volume keys on the side of the handset (if telephoning “normally” -> earpiece volume, with hands-free -> loudspeaker volume). These separate settings will remain at the last selected level when you end the call. On the handset press the keys **+** and **-**, on the desktop telephone press  and .

In addition you can increase the earpiece volume during a call by pressing the amplification key; **please refer to the note on page 1.**

Equalizer (changing of the frequency spectrum)

 You can change the sound of the earpiece in three stages (equalizer). The display shows the respective characteristics. The setting will be retained until it is changed again.

On the desktop telephone



Press the shown key in standby mode or during a call.



Select a setting.

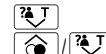
EQU 3 = Reduced bass and enhanced treble.

EQU 2 = Flat – no increase or decrease in bass or treble frequencies.

EQU 1 = Increased bass and reduced treble.

After a few seconds, the display goes back to original state.

On the handset



Press the shown key during a call.

Select a setting.

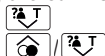
Equalizer 1 = Reduced bass and enhanced treble.

Equalizer 2 = Flat – no increase or decrease in bass or treble frequencies.

Equalizer 3 = Increased bass and reduced treble. After a few seconds, the display goes back to original state.

7 Call list / Redial

Editing the call list / handset



Open the call list.

Select an entry. Date and time of the respective call are shown. If the caller's number is stored in the phonebook, the name will be shown in addition.

Option



Press the softkey under **Option**.

Select one of the following options and press the softkey under ✓.

Save Number

The telephone number will be stored in the phone book. Enter a name, confirm or edit the telephone number and select a melody for the entry.

Save to M1/M2

The telephone number will be stored to the direct call key M1 or M2. Enter a name, confirm or edit the telephone number and select a melody for the entry.

Delete

The entry will be deleted immediately.

Delete All

The complete list will be deleted after a confirmation query.

Editing the call list / desktop telephone



Open the call list.

Select an entry. Date and time of the respective call are shown. If the caller's number is stored in the phonebook, the name will be shown in addition.



Press the menu key.



Select one of the following options and press the menu key.

Save To PB

The telephone number will be stored in the phone book. Enter a name and confirm or edit the telephone number.

Save To M1/M2/M3

The telephone number will be stored to the direct call key M1, M2 or M3. Enter a name and

Delete

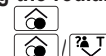
confirm or edit the telephone number.

Delete All

The entry will be deleted immediately.

The complete list will be deleted after a confirmation query.

Editing the redial list / handset



Open the redial list.

Select an entry. If the caller's number is stored in the phonebook, the name will be shown in addition.

Option

Press the softkey under **Option**

For the description of the options please refer to "Editing the call list / handset".

Editing the redial list / desktop telephone



Open the redial list.


Select an entry. If the caller's number is stored in the phonebook, the name will be shown in addition.



Press the menu key.

For the description of the options please refer to "Editing the call list / desktop telephone".

8 Phone book / Direct call keys

 Your handset and your desktop telephone can store up to 50 private phonebook entries with names and numbers each. You can assign each entry to a group. These groups can signal incoming calls with different melodies. Always enter the phone numbers with the area code; this enables a correct display of the respective caller for whom there is an existing entry and whose phone number transmission to your connection is available.

Creating a new entry / handset



Press the phone book key.


Empty telephone book: **Phonebook Empty** is shown. After pressing the softkey under **Option** the display shows **New Entry**.

If there are entries: the first entry is shown.

Press the softkey under **Option**.

Confirm **New Entry** with the softkey under .

Enter the name (max. 16 digits).

Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times. You can delete the last character with the softkey under **◀C**. Use  to switch to capitals and back again. After a short time the cursor skips one position forwards.

After having entered the name press the softkey under **Save**.

Enter the telephone number (max. 24 digits). If your telephone is connected to a PBX start the telephone number with the access code. If a dialling pause is needed, press after the access code the **0** key for approx. 2 sec. A **P** appears in the display.



Save



Save



Creating a new entry / desktop telephone



After having entered the telephone number press the softkey under **Save**.

Select a melody for this entry.

Having done this press the softkey under **Save**.

Back to standby mode.



Press the phone book key.



Empty telephone book: **Empty** is shown. After pressing the menu key the display shows **Add New**.


If there are entries: the first entry is shown.

Press the menu key.

Confirm **Add New** with the menu key.

Enter the name (max. 16 digits).

Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times. You can delete the last character with . Use  to switch to capitals and back again. After a short time the cursor skips one position forwards.

After having entered the name press the menu key. Enter the telephone number (max. 24 digits). If your telephone is connected to a PBX start the telephone number with the access code. If a dialling pause is needed, press after the access code the key  for approx. 2 sec. A **P** appears in the display.

After having entered the telephone number press the menu key.

Back to standby mode.

Editing telephone book entries / handset



Press the phone book key.

Select an entry.

Press the softkey under **Option**.

Select one of the following options and press the softkey under ✓.

New Entry

You can create a new entry.

Edit Entry

You can edit the entry. Use the softkey under ◀C to delete characters and numbers then add new characters and numbers as required. Please refer to "Creating a new entry".

Show Details

The entry is shown.

Delete Entry

The entry will be deleted.

Delete All

The complete list will be deleted after a confirmation query.

Copy Entry

The entry is being copied to another suitable device (desktop telephone = 0). All suitable devices will be shown. Select the device using the arrow keys and press the softkey under ✓. Allow the operation on the other device.

Copy Append

All entries will be added to the other suitable device's phonebook.

Copy All

All entries will be copied to another suitable device. By this all entries on the other device will be deleted.

You can enter the first letter of the desired name using the alphanumeric keypad. The first matching entry is shown. Scroll to the desired entry using the arrow keys and .

Editing telephone book entries / desktop telephone



Press the phone book key.

Select an entry.

Press the menu key.

Select one of the following options and press the menu key.

Add New

You can create a new entry (see above).

Edit

see menu item **"Edit Entry"** on the handset.

Delete

see menu item **"Delete Entry"** on the handset.

Delete All

see menu item **"Delete All"** on the handset.

Copy Entry

see menu item **"Copy Entry"** on the handset.

Copy Append

see menu item **"Copy Append"** on the handset.

Copy All

see menu item **"Copy All"** on the handset.

Editing the direct call keys / handset

M1 / M2

Press one of the direct call keys.

Option

Press the softkey under **Option**.



Select one of the following options and press the softkey under ✓.

Edit Entry

You can edit the entry. Use the softkey under ◀C to delete characters and numbers then add new characters and numbers as required. Please refer to "Creating a new entry" on page 11.

Delete Entry

The entry will be deleted.

If "Empty" is shown after pressing a direct call key select **"Edit Entry"** for creating a new entry.

Editing the direct call keys / desktop telephone

M1 / M2 / M3

Press one of the direct call keys.

If no number is stored yet **M1/2/3 Empty** will be shown.



Press the menu key and confirm **Add New** with the menu key.



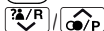
Enter the name and press the menu key.

Enter the telephone number and press the menu key.



If there is an entry the telephone number is shown.

Press the menu key.



Select one of the following options and press the menu key.



Edit

You can edit the entry. Use ⊗, to delete characters and numbers then add new characters and numbers as required. Please refer to "Creating a new entry" on page 11.

Delete

The entry will be deleted.

9 Setting the telephone

Date/Time (handset/desktop telephone)

Press the **menu key** (handset/desktop telephone).

Select **Time**.


Press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **Date and Time** (handset) or **Date & Time** (desktop telephone).

On the handset: Enter step by step the year, the month, the day, the hour and the minute using the digit keys and confirm each with the softkey under **Save**.

On the desktop telephone: Enter month, day and year using the digit keys and press the menu key.

Enter the time and press the menu key.

 In case of mains failure on the desktop telephone this setting will be deleted.

Time format (handset/desktop telephone)

Press the **menu key** (handset/desktop telephone).

Select **Time**.

Press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **Set Time Format** (handset) or **Format** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **12Hour** or **24Hour** and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Alarm (handset)

Press the **menu key**.

Select **Time** and press the softkey under **✓**.

Select **Set Alarm** and press the softkey under **✓**.


Select one of the following options and confirm with the softkey under **Save**:

Once Enter the alarm time using the digit keys and select a melody. The alarm is given once at the specified time.

Every Day The alarm is repeated daily at the specified time. For details for setting refer to "Once".

Mon to Fri The alarm is repeated from monday to friday at the specified time. For details for setting refer to "Once".

Off Alarm is set to off.

 To confirm the alarm signal, press the softkey under **Stop**. Pressing the softkey under **Zzz..** activates the snooze function. With this function the alarm is repeated up to five times after every 5 minutes before it is switched off completely.

Setting the ringer (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under **✓**.

Select **Ring Tone** and press the softkey under **✓**.

Select **External** or **Internal** and press the softkey under **✓**.


Select a melody and confirm with the softkey under **Save**.

Setting the ringer (desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Base Settings -> Ring Tone** (handset) or **Ring Tone -> EXT Melody** or **INT Melody** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select the desired melody and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

 *Using the handset you can only set the ringer melody for external calls on the desktop telephone.*

Ringer volume (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under **✓**.

Select **Ringer Volume** and press the softkey under **✓**.

Select the desired volume and press the softkey under **Save**.

Ringer volume (desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Base Settings -> Ringer Volume** (handset) or **Ring Tone -> Volume** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select the desired volume and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Handset name (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under **✓**.

Select **Handset Name** and press the softkey under **✓**.

Use the softkey under **◀C** to delete characters. Enter a name using the digit keys and confirm with the softkey under **Save**.

Keypad beep (handset/desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Handset -> Keypad Beep** (handset) or **Key Tone** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **On** or **Off** and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Display contrast (handset/desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Handset -> Contrast** (handset) or **Display -> Contrast** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select a setting and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).


Auto Answer (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under **✓**.

Select **Auto Talk** and press the softkey under **✓**.

Select **On** or **Off** and press the softkey under **✓**.

 *If **Auto Talk** is on an incoming call will immediately be taken when the handset is taken from the charging station.*

Backlight Time (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under **✓**.

Select **Backlight Time** and press the softkey under ✓.

Select a setting and press the softkey under ✓.


Confirmation Beep (handset)

Press the **menu key**.


Select **Handset** and press the softkey under ✓.

Select **Confirm Beep** and press the softkey under ✓.

Select **On** or **Off** and press the softkey under ✓.

 For every kind of setting, a long beep is generated to alert user the setting saved.

Selecting the base station (handset)

 If your handset is subscribed to several base stations (for the Big-Tel 480 the desktop telephone is the base station) you can select a base station to operate with the handset ("Manual"). When "Auto" is activated, the handset will automatically choose the closest base unit in standby. During a call there will be no changing of the base station.

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under ✓.

Select **Select Base** and press the softkey under ✓.

Select **Auto** or **Manual** and confirm with the softkey under ✓.

If you choose **Manual** select one of the base stations from the list and press the softkey under ✓.

Display language (handset/desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Handset -> Language** (handset) or **Display -> Language** (desktop telephone) and press the softkey under ✓ (handset) or the **menu key** (desktop telephone).



Select a language and press the softkey under ✓ (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Setting Boost on permanently (handset/desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Handset -> Boost on** (handset) or **Settings -> Boost on** (desktop telephone) and press the softkey under ✓ (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **On** or **Off** and press the softkey under ✓ (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

 If Boost On is set to ON "BOOST ON" will replace the handset name on stand-by screen. The display on the desktop telephone shows .

Dial mode (handset/desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Base Settings -> Dial Mode** (handset) or **Settings -> Dial Mode** (desktop telephone) and press the softkey under ✓ (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **Tone** or **Pulse** (handset) or **Tone** or **Pulse** (desktop telephone) and press the softkey under ✓ (handset) or the **menu key** (desktop telephone).


 In most situations the "Tone" option should be selected.

Recall Time (handset/desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Base Settings -> Recall Time** (handset) or **Settings -> Recall** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Select **Short** or **Long** and press the softkey under **Save** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

 *The typical setting for access to analogue telephone networks in Germany is "Short".*

Changing the PIN (handset/desktop telephone)


Press the **menu key**.

Select **Base Settings -> System PIN** (handset) or **Settings -> System PIN** (desktop telephone) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).


Enter the relevant PIN (default 0 0 0 0) and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Enter the new PIN and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

Enter the new PIN again and press the softkey under **✓** (handset) or the **menu key** (desktop telephone).

 *The four digit PIN protects some settings against unauthorized changes.
If you have forgotten your PIN please call our service hotline.*

Appointment (handset)

 *You can set up to five appointments or reminders which you can give a name and an alarm by date and time.*

Press the **menu key**.

Select **Tools** and press the softkey under **✓**.

Select **Appointment** and press the softkey under **✓**.

Select an entry and press the softkey under **✓**.


Select **Edit** and press the softkey under **✓**.

Use the softkey under **◀C** to delete characters. Enter a name using the digit keys and confirm with the softkey under **Save**.

Enter the date using the digit keys and confirm with the softkey under **Save**.

Enter the time using the digit keys and confirm with the softkey under **Save**.

Select a melody and confirm with the softkey under **Save**.

 *To delete an appointment select "Delete". The appointment will be deleted after a confirmation query.*



Stopwatch (handset)

Press the **menu key**.

Select **Tools** and press the softkey under ✓.

Select **Stop Watch** and press the softkey under ✓.

Press the softkey under **Start** to start the stop watch, **Stop** to stop it or **Reset** to set it back to "00:00".

Setting the character font (desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Settings** and press the **menu key**.

Select **Change Case** and press the **menu key**.

Select a character font (**ABC** = without special characters / **ÀÁÂÃÄÅ** = with special characters / **ΑΒΓ** = greek / **АБВГ** = cyrillic). The character font is used for entries in the phonebook.

Resetting the handset

Press and hold the **R key** for approx. 10 s.

Confirm **Handset Reset?** with the softkey under ✓.

The handset will be reset to default.

Resetting the desktop telephone

Press the **menu key**.

Select **Reset** and press the **menu key**.

Confirm **BaseReset?** with the **menu key**.

The desktop telephone will be reset to default.

10 Answering machine

The answering machine is operated on the desktop telephone. It supports you during operation and settings via voice prompts. You can select one of three different languages.

There are two modes possible:

- Outgoing message 1 = Answer and record (2 minutes per call)
- Outgoing message 2 = Answer only.

In delivery state two standard OGMs are recorded, which can be replaced with your own announcements (max. 2 minutes each).


The keys

Key	In standby mode		During playback
	press briefly	press and hold 2 s	
	Playback outgoing mess.	Record new outgoing mess.	Skip back
	Playback messages		Pause/Resume
		Record memo	Skip next
	Volume voice & ringer		Playback volume
	Aswer. mach. On/off	Select outgoing message	Stop playback
		Delete all messages	Delete message or outgoing message

Display


Answer Off	Answering machine off
xx Message	Outgoing message 1, answer & record (xx = number of messages / flashing: number of new messages).
Answer Only	Outgoing message 2, answer only.
DTAM In Use	A handset is operating the answering machine
Memory Full	Memory full, the answering machine will automatically switch to OGM 2 without recording incoming messages. Delete old messages to get free memory space again.
- A	Incoming call or remote access.
- P	Pause during playback.

Answering machine on/off / select OGM




Press the shown key to switch the answering machine on or off. When switching on you will hear an information about the selected OGM.

- **Outgoing message 1** = OGM and record (2 minutes per call)
- **Outgoing message 2** = OGM only



> 2 sec. To change the OGM (answering machine must be set to “On”), press and hold down the shown key for approx. 2 seconds. The OGM will be switched.



You can set the mode in the desktop telephone's menu as well:
 Ans Machine -> Answer Mode -> Answer&Record/Answer only/Answer off.

Playback messages on the handset

You can playback messages on the handset. If there are new messages, the display will show “New message(s)” and the number of new messages.

Playback new messages



Press the softkey under ►.

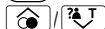
A voice prompt plays how many new messages are recorded. It then plays new messages from first recorded to last one by one.

For more information in operating refer to the next chapter "Playback all messages".

Playback all messages



Press the menu key.



Select **Ans Machine** and press the softkey under ✓.



Select **Play New Msgs** or **Play All Msgs** and press the softkey under ✓.



A voice prompt plays how many messages are recorded. It then plays new messages from first recorded to last one by one via the loudspeaker. If you want to hear the messages via the earpiece press . To switch the loudspeaker on again press .



To skip to the next message during playback, press the softkey under ►►.



To delete the current message during playback, press the softkey under **Delete**.

In addition you can use the following digit keys:

- 2 Interrupt playback / restart playback
- 3 Skip forward to next message
- 1 Skip back to previous message
- 6 Stop playback

Call screening / Interception (handset)

Once the answering machine has taken a call you can listen to the caller.

Press . The answering machine continues recording.

If you want to intercept the call and speak to the caller, press . The answering machine will stop recording.

Playback messages on the desktop telephone



Press the playback key. The messages are played one at a time. If there are new messages, only the new messages (those that have not been heard) are played.

During playback, you can:



- skip back to previous message.



- stop playback.



- interrupt playback, for restart playback press the key once again.



- skip forward to next message.

Deleting messages on the desktop telephone

During playback




Press and hold down the shown key for approx. 2 seconds. The current message will be deleted.

Deleting all old messages

Only old messages (already heard) are deleted.



In standby press and hold down the shown key for approx. 2 seconds. The messages will be deleted after a confirmation query.

 You can delete the messages in the desktop telephone's menu as well: : Ans Machine -> Del.All Msgs

Outgoing message (OGM)

Playback / delete current outgoing message



Press the shown key briefly. The answering machine will playback the current OGM.



Stop playback with the stop key.



Press and hold down the delete key for approx. 2 seconds to delete the OGM (you will hear a voice prompt). The standard OGM cannot be deleted.

Recording a personal OGM

Select an OGM you want to replace (refer to "Answering machine on/off / select OGM", page 19).



> 2 sec Press and hold down the shown key for approx. 2 seconds.



To stop the recording press the stop key. The answering machine will playback the recorded OGM.

Recording a memo

You can record memos for other users. These memos are considered an incoming message that can be picked up later by the user. The max. recording time for a memo is 3 minutes.

MEMO >>> > 2 sec Press and hold down the memo key for approx. 2 seconds. Speak your memo.
To stop the recording press the stop key.

Answer delay settings

Select the delay for answering the call: select 2...9 rings or "Toll saver". If "Toll saver" is set, a call will be taken after 5 rings, if no new messages are available. If new messages are available, the answering machine will answer after two rings. Therefore you can check remotely whether or not new messages are available without having to make a connection.

Press the **menu key**.

Select **Ans Machine** and press the **menu key**.

Select **Answer Delay** and press the **menu key**.

Select a setting and press the **menu key**.

Remote access code settings

The remote access code is a 3-digit code used to operate the machine remotely (refer to "Remote Operation"). The remote access code is set to '0 0 0' by default.

Press the **menu key**.

Select **Ans Machine** and press the **menu key**.

Select **Remote PIN** and press the **menu key**.

Enter the relevant remote PIN (default 0 0 0) and press the **menu key**.

Enter the new remote PIN and press the **menu key**.

Enter the new remote PIN again and press the **menu key**.

Setting the language for outgoing messages (OGM)

You can select one of six different languages, i.e. German, French, English, Dutch, Spanish and Italian.

Press the **menu key**.

Select **Ans Machine** and press the **menu key**.

Select **Language** and press the **menu key**.

Select a language and press the **menu key**.

Remote operation

The answering machine can be operated remotely using a tone-dialing (DTMF) telephone.

1. Dial your own telephone number.
2. If the answering machine is set to on it will answer after the preset delay. If the answering machine is set to off, it will answer after 20 rings with OGM 2.
3. Wait for the end of the announcement and then press the star key 2 times. You will hear a beep.
4. Slowly enter the remote access code (default "0 0 0").
5. You will hear two short beeps for confirmation.
6. Follow the spoken information for using the remote access.
 - 2 Playback messages
 - 2 Interrupt playback / restart playback
 - 3 Skip forward to next message
 - 1 Skip back to previous message
 - 6 Stop playback
 - 7 Delete current message
 - 0 Delete all old messages
 - 4 Playback current OGM
 - 9 Turn on answering machine / Toggle between "Answer and Record" mode and "Answer Only" mode
 - 5 Record new OGM
 - 6 Stop recording
 - 8 Turn off answering machine
 - 6 Stop remote operation.

11 Registering/de-registering handsets

Up to five handsets can be registered to a base station (desktop telephone). The handsets delivered with your telephone are already registered.

Each handset can be registered to four base stations.

To register a “foreign” handset please refer to it’s user manual.

Registering a handset of the same type (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset** and press the softkey under ✓.

Select **Registration** and press the softkey under ✓.

Select **Register** and press the softkey under ✓.

Select a number for the base station (1 - 4) and press the softkey under ✓.

Enter the relevant PIN for the base, the new handset should be registered on and press the softkey under ✓.



Press and hold down the paging key on the desktop telephone until the display shows “Register . . .” (approx. 10 sec).

After a few seconds the handset will be registered.


Deleting a handset (handset)

Press the **menu key**.

Select **Handset -> Registration -> De-register** and press the softkey under ✓.

Enter the relevant PIN for the base and press the softkey under ✓.

Enter the internal number of the handset, that should be de-registered and press the softkey under ✓.

 You can only cancel subscription of another handset, not the handset you are using to do the remove procedure.

Deleting a handset (desktop telephone)

Press the **menu key**.

Select **Remove HS** and press the **menu key**.

Enter the internal number of the handset, that should be de-registered and press the **menu key**.

12 PBX / Supplementary Services

PBX

If the telephone is connected to a private branch exchange, functions such as transferring calls and automatic call back can be used via the R button.

Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Flash time must be set in order to use these functions. The sales outlet where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange.

Please remember to enter the access code and a necessary dialling pause (longpress “0”) when creating phone book entries.

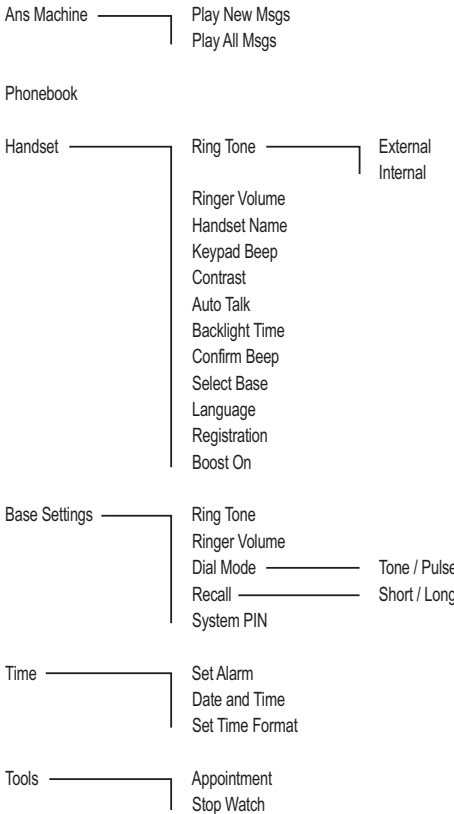
Supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facilities. These supplementary services can be used via the R-button.

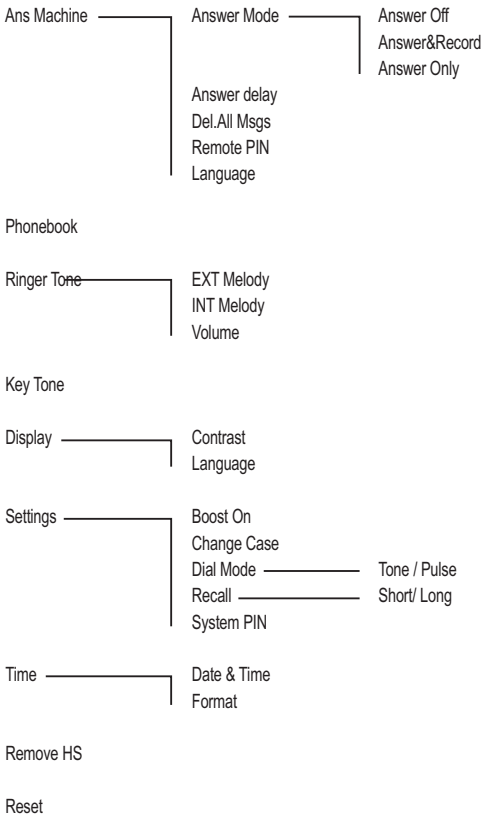
Please contact your telephone network provider regarding which Flash time must be set to use the supplementary services. Contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services.

13 Appendix

Menu Structure (handset)




Menu Structure (desktop telephone)



Help and support / Troubleshooting guide

Helpline

If you need some help and you're in the UK, please first check and see if your problem can be solved using the troubleshooting guide below. If it can't, please call us on 0844 800 6503 (using a UK land-line, at the time of going to print: calls cost 6p for connection charge and then 5p a minute. Mobile costs may vary). Lines are open Monday to Friday, 9am to 5pm, excluding public holidays. If you've a claim on your 2-year guarantee, please contact your supplier.

 *Some issues may simply be resolved by disconnecting the power to the unit. In such instances the power to the desktop telephone should be switched off and batteries in the handset should also be removed for about 20 minutes. After which reconnect everything to determine if this has resolved the issue.*

I can't make phone calls

- Make sure the phone cable is connected properly. If it is, there may be a fault. Please make sure you're using the phone cable that came with your phone.
- Check power's plugged in, switched on and working.
- Make sure you aren't too far from the base (in ideal conditions, it should work up to 300 metres outdoors and up to 50 metres indoors).
- Test the phone line and socket by using another phone.

I keep losing my connection

- Make sure you aren't too far from the base station (in ideal conditions, it should work up to 300 metres outdoors and up to 50 metres indoors).
- The base station may not be in an ideal location – consider moving it.

My handset keeps switching off

- It may need recharging. So it can charge fully, place your handset on its charger base for at least 16 hours (make sure the power socket is switched on!).
- Replace the rechargeable batteries. Any replacement batteries should be the same type as those provided.

Caller's identification (Call Line ID) isn't working

- Check you have this service on your phone line. Please call your network provider.
- The caller may have withheld their phone number.

My handset or desktop telephone doesn't ring

- Check that the ringer is on. See page 15.

I've got a buzzing noise on my radio, TV or computer

- We suggest you use your cordless handset at least one metre away from electrical equipment and mobile phones.

There is interference in the earpiece and/or internet connection is very slow when using the phone

- You must plug the phone into the wall socket via an ADSL filter if you have broadband internet on your phone line.

Technical data

Standard: DECT / GAP
 Number of channels: 120 duplex channels
 Frequencies: 1880 MHz to 1900 MHz
 Duplex mode: Time division multiplex, 10ms frame length
 Channel spacing: 1728 kHz
 Bit rate: 1152 kBit / s
 Modulation: GFSK
 Voice encoding: 32 kBit / s
 Transmitter power: 10 mW (average power per channel)
 Range: up to 300 m outside, up to 50 m inside buildings
 Electricity supply desktop telephone:
 100~240 V AC, 7 V / 420 mA DC
 Handset: Operating time: Stand-by time / Talk time
 600 mAh = up to 100 h / up to 10 h
 Charging time: approx. 16 hours
 Operating temperature for handset operation:
 5°C to 45°C ; 20 % to 75 % rel. humidity
 Operating temperature for desktop telephone operation:
 5°C to 45°C ; 20 % to 75 % rel. humidity
 Storage temperature: -10°C to +60°C
 Maximum earpiece volume: +30 dB (distortion < 2%)
 Dial mode: Tone / Pulse
 R-key: Flash (short/long)
 Desktop telephone dimensions (mm): L / B / H = 200 x 155 x 70
 Handset dimensions (mm): L / B / H = 55 x 28 x 170
 Telephone line cord:
 TSV on Pin 3 and 4 according to CTR 37 (Euro)
 Adapter plug: European-type mains connector

Default settings

	Desktop tel.	Handset
Language display	English	English
Character font (desk. tel.)	ABC	- -
Ringer melody	External 8	External 7
	Internal 9	Internal 9
Ringer volume	5	5
Dial mode	Tone	- -
Earpiece volume	4	4
Loudspeaker volume	4	4
Key tone	On	On
Recall time	Short	- -
Boost on (permanent)	Off	Off
Equalizer	2	2
Auto Talk	- -	On
System PIN	0 0 0 0	0 0 0 0
Base selection	- -	Auto
Confirmation tone	- -	On
Time format	24 h	24 h
Display contrast	4	3
Answering machine	On	
Mode	Answer & record	
Language outgoing mess.	English	
Answer delay	3 rings	
Playback volume	3	

Declaration of Conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directives:

- 1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.
- 2005/32/EU directive "Energy-using products".

Conformity with the above mentioned directives is confirmed by the CE symbol on the device.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.amplicomms.com.

Maintenance

Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.

Do not use any cleaning agents or solvents.

Guarantee

AMPLICOMMS equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or

devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device shows signs of defect during the period of guarantee, please return it to the sales outlet in which you purchased the AMPLICOMMS device together with the purchase receipt. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet.

No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Index

3-Party Conference7

A

Alarm14
 Answer delay21
 Answering machine19
 Answering machine on/off19
 Appointment17
 Auto Answer15

B

Boost16

C

Call list6, 10
 Call screening20
 Call timer7
 Character font18
 Charging the batteries3
 Confirmation Beep16
 Connecting the charging station ...2
 Connecting the desktop telephone .2

D

Date/Time14
 Declaration of Conformity28
 Default settings27
 Deleting a handset23
 Deleting messages21
 Dial mode16
 Direct call7, 12
 Display contrast15
 Display icons5

Display language3, 16
 Disposal1

E

Earpiece Volume1
 Ending a call6
 Equalizer9

G

Guarantee28

I

Inserting the batteries2
 Installation locationU2
 Intended useU2
 Interception20
 Internal calls7

K

Key lock8
 Keypad beep15

M

Maintenance28
 Making a call6
 Medical equipment1
 Menu Structure25
 Muting the microphone7

N

Navigating in the menu5

O

Operating Elements4

Outgoing message21

P

Package contents2
 Phone book7, 11
 PIN17
 Playback all messages20
 Playback messages on the
 handset19
 Playback new messages20
 Power adapter plugU2

R

Recall Time17
 Rechargeable batteriesU2
 Redial6, 10
 Registering a handset23
 Remote operation22
 Reset18
 Ringer14
 Ringer volume15

S

Safety InformationU2
 Select OGM19
 Selecting the base station16
 Setting the earpiece/loudspeaker volume9
 Standby mode5
 Stopwatch18
 Switching the ringer on/off8

T

Taking a call6
 Time format14
 Transferring an external call7

1	Veiligheidsinformatie	30
2	De telefoon in werking stellen	32
3	Bedieningselementen	34
4	Inleidende informatie	35
5	Telefoneren	36
6	Overige functies	38
7	Oproeplijst/Kiesherhaling	40
8	Telefoonboek/Snelkiestoetsen	41
9	Telefoon instellen	44
10	Antwoordapparaat	49
11	Handsets registreren/annuleren	53
12	Gebruik op een telefooncentrale / Aanvullende functies	54
13	Bijlage	55

1 Veiligheidsinformatie

Lees beslist deze gebruikershandleiding zorgvuldig.


Bedoeld gebruik

Deze analoge telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar telefoonnetwerk of een goedgekeurd privé-telefoonstelsel. Ieder ander gebruik wordt beschouwd als onjuist gebruik. Onbevoegde aanpassing of constructieveranderingen zijn niet toegestaan. Open het toestel niet en probeer zelf geen reparatiewerkzaamheden te verrichten.


Locatie

Voorom belast door rook, stof, trillingen, chemische stoffen, vochtigheid, hitte of direct zonlicht. Gebruik de handset niet in gebieden met explosiegevaar.

Adapter

 **Opgelet:** Gebruik enkel de meegeleverde adapter, omdat andere adapters de telefoon kunnen beschadigen.
Zorg ervoor dat het stopcontact in de buurt van het apparaat is geïnstalleerd en dat de toegang tot de adapter niet wordt belemmerd door meubels of andere voorwerpen.


Batterijen

 **Opgelet:** Werp batterijen nooit in het vuur. Gebruik enkel batterijen van hetzelfde type! Let op de juiste poling! Bij verkeerde poling van de batterijen ontstaat er ontplofingsgevaar bij het opladen ervan.

Stroomuitval


Bij een stroomuitval kan enkel nog via het tafeltoestel worden gebeld. Functies die op stroom werken, zoals handsfree bellen, volumeversterking etc., kunnen dan niet meer worden gebruikt.

Medische apparaten

 **Opgelet:** Gebruik de telefoon niet in de omgeving van medische apparaten. Dan kan namelijk een interferentie niet volledig worden uitgesloten. Wanneer u een pacemaker draagt, dient u uw arts te raadplegen voordat u dit product gebruikt.

DECT¹-telefoons kunnen in gehoorapparaten een onaangenaam brommend geluid veroorzaken.

Hoornvolume

Uw telefoon beschikt over een versterkertoets, die wanneer ingedrukt het volume in de hoorn voor het lopende gesprek sterk verhoogt. In de display knippert „Boost aan“. Om de versterking uit te schakelen drukt u nogmaals op de toets. „Boost aan“ verdwijnt. U kunt via het menu (Handset: Boost aan -> Aan / Tafeltoestel: Instell. -> Geh. boost -> Aan) de versterking permanent inschakelen. In de display verschijnt dan in plaats van de naam van de handset het bericht „Boost aan“ en in de display van het tafeltoestel verschijnt het symbool . Met de versterkertoets kunt u dan voor het lopende gesprek de versterking uitschakelen. Bij het volgende gesprek wordt de versterking opnieuw ingeschakeld.

Voorzichtig: Wanneer u op de versterkertoets drukt, wordt een heel hoog volume bereikt (versterkertoets + instelling van het hoornvolume op niveau 5 = +30 dB).

Voorzichtigheid is geboden wanneer de handset wordt gebruikt zowel door personen met normaal gehoor als door personen met gehoorstoringen.

Afvalverwijdering

Wanneer u het apparaat wilt afvoeren, brengt u het naar een verzamelpunt van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf (bv. een containerpark). Krachtens de wetgeving betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van afgedankte apparaten wettelijk verplicht oude elektrische en elektronische apparaten apart af te voeren. Het symbool hiernaast betekent dat het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag worden geworpen!

Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door accu's en batterijen!

Accu's en batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu introduceren. Ze kunnen giftige en milieuschadelijke zware metalen bevatten.

U bent wettelijk verplicht om accu's en batterijen op een veilige manier af te voeren via een handelaar die batterijen verkoopt of via een inzamelpunt voor batterijen, waar geschikte containers ter beschikking staan. Het afvoeren gebeurt kosteloos. De symbolen hiernaast betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag werpen en dat u ze naar een geschikt inzamelpunt moet brengen. De verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = standaard voor draadloze telefoons.

2 De telefoon in werking stellen

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ Opgelet: Lees voordat u de telefoon in werking stelt de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 1.

Inhoud van de verpakking controleren

- 1 Tafeltoestel
- 1 Stroomvoorziening voor tafeltoestel
- 1 Laadstation met adapter
- 1 Handset
- 1 Telefoonaansluitingskabel
- 3 Batterijen
- 1 Bedieninghandleiding

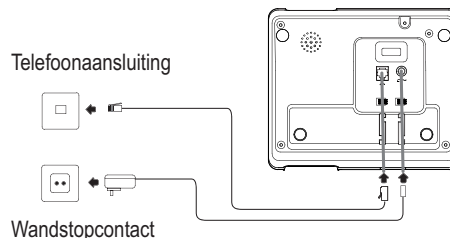


De meegeleverde adapters voldoen aan de normen van de Europese Unie betreffende Eco-design (Richtlijn 2005/32/EG). Dit betekent dat zowel tijdens gebruik als in ruststand het stroomverbruik in vergelijking met oudere modellen adapters aanzienlijk lager is.

Tafeltoestel aansluiten

⚠ Opgelet: Positioneer het tafeltoestel op een afstand van minstens 1 meter van andere elektronische apparaten, omdat er anders wederzijdse interferentie kan ontstaan.

Sluit het tafeltoestel aan zoals weergegeven in de schets. Gebruik uit veiligheidsoverwegingen enkel de meegeleverde adapter en de meegeleverde telefoonaansluitingskabel.



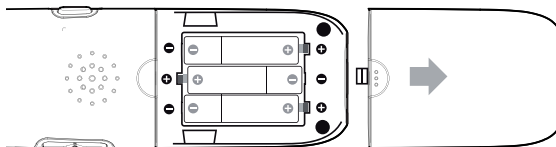
⚠ Opgelet: De toegang tot de adapter mag niet worden belemmerd door meubels of andere voorwerpen.

Het laadstation aansluiten

Sluit het laadstation aan op een stopcontact.

⚠ Opgelet: De toegang tot de adapter mag niet worden belemmerd door meubels of andere voorwerpen.

Batterijen plaatsen




Open het batterijvak. Leg de batterijen in het batterijvak. Sluit het batterijvak.

⚠ Opgelet: Gebruik enkel NiMH-batterijen van het type AAA (microcellen) 1,2 V / 600 mAh! Nooit gewone batterijen/primaire cellen gebruiken! Let op de juiste poling!

Batterij opladen

 *Zet de handset bij de eerste inbedrijfneming gedurende minstens 16 uur in het basisstation/laadstation.*

De handset wordt warm tijdens het laden. Dit is normaal en ongevaarlijk. Laad de handset nooit op met een ander laadapparaat. De huidige voortgang van het laden wordt in de display weergegeven. Wanneer de batterij tot de onderste grens is opgeladen, knippert het batterijsymbooltje () in de display en verschijnt er een bericht. Zet de handset in het basisstation/ laadstation om hem op te laden.

Datum en tijd van de telefoon instellen

Bij inbedrijfstelling staat de telefoon niet ingesteld op de juiste tijd (bv. voor oproepen vermeld in de oproeplijst). In de display wordt onder de naam van de handset "12:00" weergegeven. U hoeft de klok enkel in te stellen op het tafeltoestel of op de handset - het andere apparaat neemt de informatie over.

De datum en tijd stelt u in via het menupunt: Alarm/Klok -> Dag & Tijd (tafeltoestel/handset). Als de stroomvoorziening naar het tafeltoestel wordt onderbroken, wordt deze instelling gewist.


Schermtaal veranderen



Het menu kan worden weergegeven in verschillende talen. Fabrieksmatig is 'Nederlands' ingesteld voor het tafeltoestel en voor de handset. U kunt de taal in het menu wijzigen (handset.: Handset -> Taal / tafeltoestel: Display -> Taal). Deze wijziging geldt telkens enkel voor het tafeltoestel of voor de handset.


Automatisch een oproep beantwoorden/ Direct beantwoorden (Enkel handset)

Als deze functie is geactiveerd (fabrieksmatige instelling), wordt de oproep automatisch beantwoord wanneer de handset uit het basisstation wordt genomen. Het automatische beantwoorden van een oproep wordt via het menupunt „Handset -> Autom. Anne.“ in- of uitgeschakeld.

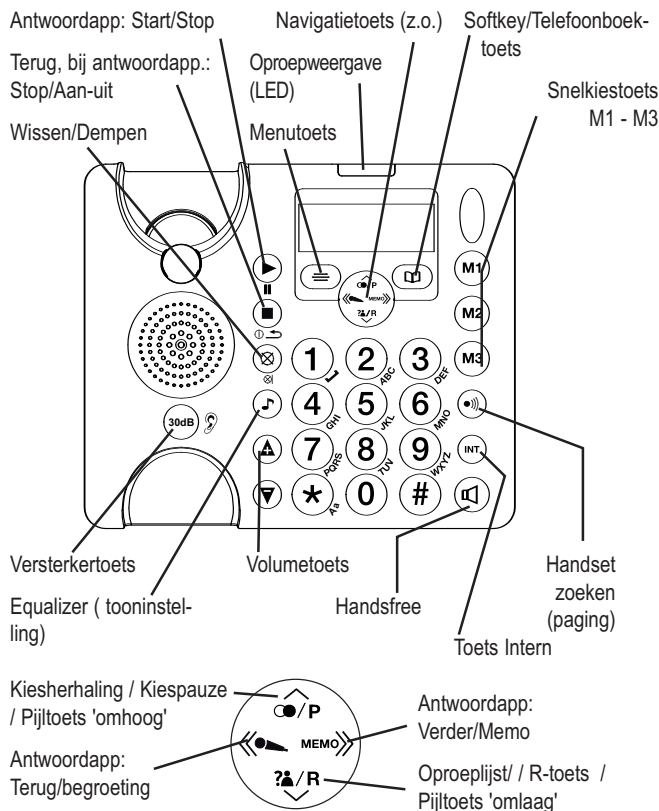
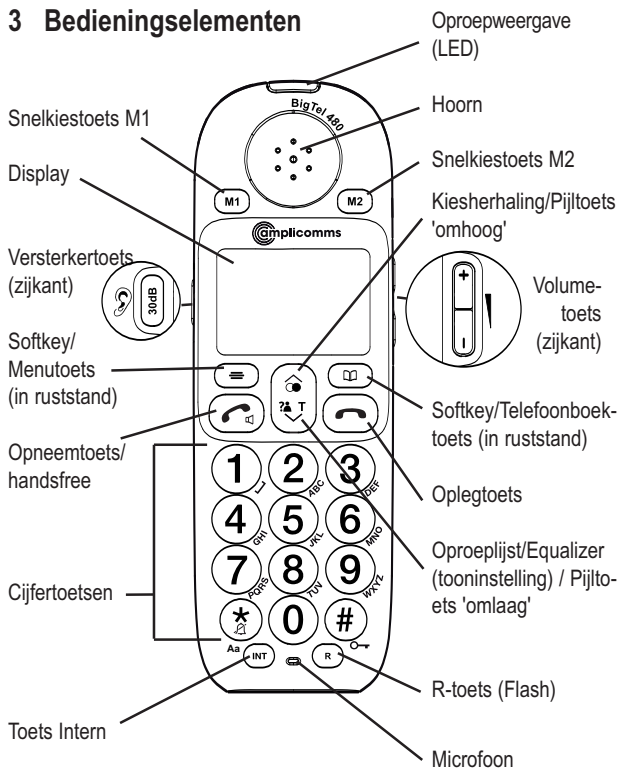
Procedure bij handsfree bellen (enkel tafeltoestel)

Het handsfree bellen is enkel ingeschakeld wanneer de hoorn oplit. Als u een gesprek hebt beantwoord met de handsfree-toets en u heft de hoorn op, dan wordt de luidspreker uitgeschakeld. Het symbool  in de display dooft vervolgens.

Wanneer u nu de hoorn oplegt, wordt het gesprek beëindigd. Als u de handsfree-functie terug wilt inschakelen, drukt u op de handsfree-toets . Het symbool  brand nu terug en u kunt de hoorn opleggen en blijven spreken in handsfree-modus.

Om het gesprek te beëindigen, drukt u op de handsfree-toets .

3 Bedieningselementen



4 Inleidende informatie


Stand-by





Alle beschrijvingen in deze bedieningshandleiding gaan ervan uit dat het tafelloestel en de handset zich in stand-by bevinden. De stand-bystand bereikt u door de hoorn van het tafelloestel op te leggen of op de handset op de knop  te drukken.

Door het menu navigeren

Alle functies zijn te bereiken via diverse menu's. De volledige menustructuur vindt u in de bijlage.





Handset

Met de toets  opent u in ruststand het menu.

Met de pijltoetsen  en  beweegt u zich doorheen het menu. Op een ondermenu te bereiken, drukt u op de softkey onder . Als u terug een bovengeschildt menu wilt gaan, drukt u op de softkey onder .

Tafelloestel


Met de toets  opent u in ruststand het menu.

Met de pijltoetsen  en  beweegt u zich doorheen het menu. Op een ondermenu te bereiken, drukt u op de toets . Als u terug een bovengeschildt menu wilt gaan, drukt u op de toets .


Displayweergaven


 U voert een extern gesprek.


 U voert een intern gesprek.

 U hebt de handsfree-functie ingeschakeld (zie ook instructies op pagina 33).

 U hebt het telefoonboek geopend.


 De toetsenvergrendeling is ingeschakeld (enkel handset).

 De microfoon is gedempt (handset).

 De microfoon is gedempt (tafelloestel).


 U hebt oproepen in de oproeplijst. Bij nieuwe oproepen knippert het symbool (handset).

CLIP Knippert als er nieuwe oproepen op de oproeplijst staan. Brandt continue terwijl de oproeplijst open is (tafelloestel).


 In de voicemail van uw netwerkbeheerder ligt een gesproken bericht voor u (afhankelijk van netwerkbeheerder). Raadpleeg indien nodig uw netwerkbeheer om te weten hoe u dit bericht kunt beluisteren.

 De beltoon is uitgeschakeld.

 De wekker is ingeschakeld (enkel handset).

 Brandt ononderbroken: handset binnen het bereik van het basisstation (enkel handset).

Knippert: handset buiten het bereik van het basisstation (enkel handset).

 Het antwoordapparaat is ingeschakeld (enkel handset).

 Volumeversterking is continu ingeschakeld (enkel tafelloestel).

 Batterij 100% vol (enkel handset).

Batterij 50% vol (enkel handset).

 Batterij bijna leeg / Batterij laden (enkel handset).

Tijdens het laden is het batterijsymbool 'in beweging'.

5 Telefoneren

Een oproep beantwoorden


  Uw telefoon rinkelt.

Op het tafeltoestel


 /  Hef de hoorn op of druk op de handsfree-toets.

Op de handset


Als de handset zich **niet** op de laadstation bevindt:

 Druk op de opneemtoets. Als u de "handsfree" wilt inschakelen, drukt dan nogmaals op de toets.

Als de handset zich niet op de laadstation bevindt en **Autom. Aan-ne.** is **niet** ingeschakeld:



 Neem de handset uit de laadstation en druk op de opneemtoets. Als u de "handsfree" wilt inschakelen, drukt dan nogmaals op de toets.



Als de handset zich niet op de laadstation bevindt en **Autom. Aan-ne.** is ingeschakeld:

 Neem gewoon de handset uit de laadstation - het gesprek wordt automatisch aangenomen.



Telefoneren met kiesvoorbereiding

Op het tafeltoestel

 Voer het telefoonnummer in. Als u een fout maakt bij het invoeren van het nummer, kunt u dit verbeteren met de toets .

 /  Hef de hoorn op of druk op de handsfree-toets.

Op de handset



 Voer het telefoonnummer in. Als u een fout maakt bij het invoeren van het nummer, kunt u dit verbeteren met de soft-key onder .

 Druk op de opneemtoets.


 U kunt ook eerst op de opneemtoets drukken of de hoorn opnemen om de kiestoon te verkrijgen.

De ingevoerde cijfers van het telefoonnummer worden onmiddellijk gekozen. Als het gesprek op deze manier tot stand wordt gebracht, kunnen de individuele cijfers van het telefoonnummer niet worden gecorrigeerd.

Een gesprek beëindigen



 /  Druk op de oplegtoets of zet de handset in het laadstation, of leg de hoorn op of druk op de handsfree-toets.

Kiesherhaling


 Uw telefoon slaat de 10 laatst gekozen telefoonnummers op. Als het telefoonnummer is opgeslagen in het telefoonboek, dan wordt de naam weergegeven.

 Open de kiesherhalingslijst.

 /  Selecteer een telefoonnummer.

 /  Druk op de opneemtoets of hef de hoorn op, of druk op de handsfree-toets.

Een nummer bellen vanuit de oproeplijst

 Uw telefoon slaat de laatste 30 oproepen op in de oproeplijst. Als het telefoonnummer is opgeslagen in het telefoonboek, dan wordt de naam weergegeven. Het opslaan gebeurt enkel als de functie "Oproepnummerweergave (CLIP)" beschikbaar is in uw telefoonnetwerk en het telefoonnummer van de beller niet verborgen is of om andere redenen niet wordt overdragen.

 Open de oproeplijst.

 /  Selecteer een telefoonnummer.



Druk op de opneemtoets of hef de hoorn op, of druk op de handsfree-toets.

Een nummer bellen vanuit het telefoonboek

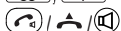
Het telefoonboek kan 50 contactpersonen bevatten. Om contactpersonen op te slaan, raadpleegt u hoofdstuk "Telefoonboek" op pagina 41.



Open het telefoonboek.



Selecteer een telefoonnummer.



Druk op de opneemtoets of hef de hoorn op, of druk op de handsfree-toets.

Een nummer bellen met de snelkiestoetsen

De handset heeft twee snelkiestoetsen, het tafelloestel drie, namelijk M1, M2 en M3. Om de telefoonnummers op te slaan en te bewerken, raadpleegt u hoofdstuk "Snelkiestoetsen" op pagina 42.

M1 / M2 / M3

Druk op een van de snelkiestoetsen.





Druk op de opneemtoets of hef de hoorn op, of druk op de handsfree-toets.

Weergave van de gespreksduur

Tijdens een gesprek wordt de gespreksduur in minuten en seconden weergegeven.

Microfoon uitschakelen (Mute)

U kunt tijdens een gesprek de microfoon uitschakelen.

Druk op de handset op de softkey onder  of druk op het tafelloestel op de knop .

Om de microfoon in te schakelen, drukt u op de handset op de softkey onder **Uit**, of druk op het tafelloestel opnieuw op de knop .

Intern telefoneren

Intern gesprek voeren



Druk op de toets **INT**. Kies het interne nummer van de handset, of kies "0" op het tafelloestel.

Extern gesprek doorverbinden



Tijdens een extern gesprek . . .

Druk op de toets **INT**.


Kies het interne nummer van de handset, of kies "0" op het tafelloestel.

Het externe gesprek wordt op 'hold' gezet.

Wanneer de opgeroepen handset wordt ingeschakeld, kunt u indien gewenst het gesprek aankondigen.



Druk op de oplegtoets of leg de hoorn op. Het gesprek is doorverbonden.

Als het opgeroepen toestel niet antwoordt, kunt u teruggaan naar het externe gesprek door op de knop  (op de handset) of op de knop  (op het tafelloestel) te drukken.


Conferentiegesprek



Tijdens een extern gesprek . . .

Druk op de toets **INT**.

Kies het interne nummer van de handset, of kies "0" op het tafelloestel.

Zodra het opgeroepen toestel wordt ingeschakeld, drukt u op de softkey onder **Conf.** (op de handset) of drukt u ongeveer 2 seconden op de knop  (op het tafelloestel). Alle drie gesprekspartners zijn nu met elkaar verbonden.

Als een van de gesprekspartners oplegt, dan blijven de beide anderen met elkaar verbonden.

Externe oproep tijdens een intern gesprek

Een binnenkomend, extern gesprek tijdens een interne verbinding wordt op het toestel weergegeven in de display en op de handset met een akoestisch signaal.



Druk op de oplegtoets of leg de hoorn op. Het interne gesprek wordt beëindigd.


Het externe gesprek wordt gesignaleerd.



Druk op de opneemtoets of hef de hoorn op of druk op de handsfree-toets om het externe gesprek op te nemen.

6 Overige functies

Toetsenvergrendeling (enkel handset)

 De toetsenvergrendeling voorkomt een ongewenste bediening van de toetsen. Binnenkomende gesprekken worden zoals gebruikelijk opgenomen.



Houd de hekjestoets ingedrukt tot **Toetsen geblokeerd** in de display verschijnt.



Om de toetsen te ontgrendelen, drukt u op de soft-key onder **Vrij** en vervolgens kort op de hekjestoets drukken. **Klavier Vrijgeven** verschijnt in de display.

De beltoon uitschakelen

Op het tafelloestel



Druk indien gewenst meermaals op de knop **Belvol.uit** in de display verschijnt.



Op de handset




Houd de sterretjestoets ingedrukt tot in de display **Belvolume Uit** verschijnt.



Om de beltoon opnieuw in te schakelen houdt u de sterretjestoets ingedrukt tot in de display **Belvolume Uit** verschijnt.

  U kunt de beltoon ook via het menu uitschakelen (Handset: Handset -> Belvolume, tafelloestel: Beltoon -> Belvolume).

Beltoon bij binnenkomende oproepen uitschakelen (enkel handset)



 Bij een binnenkomende oproep kunt u de beltoon uitschakelen. U kunt ongewijzigd het gesprek opnemen, zolang de beller niet heeft opgelegd.

Stil

Druk op de softkey onder **Stil**.


Volume van hoorn/luidspreker instellen

U kunt tijdens een gesprek met de volumetoets op de zijkant de volume instellen in 5 niveaus (bij gebruik van hoorn -> volume van hoorn, bij handsfree bellen -> volume van luidspreker). De twee volumes zijn apart in te stellen en blijven opgeslagen tot het einde van het gesprek.

Op de handset doet u dit op de zijkant met de volumetoetsen + en -, op het tafeltoestel met de toetsen  en .

Bovendien kunt u bij gebruik van de hoorn het volume van het lopen-de gesprek verhogen met behulp van de versterkertoets, zie daarvoor de **aanwijzingen op pagina 31**.

Equalizer (verandering van frequentiespectrum)

 Tijdens een gesprek kunt u de klak van de hoorn in drie trappen wijzigen. De display geeft de huidige instellingen weer. De instelling wordt behouden voor volgende gesprekken, tot ze opnieuw gewijzigd worden.

Op het tafeltoestel



Druk in de ruststand of tijdens een gesprek op de afgebeelde toets.



Selecteer een instelling.

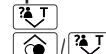
EQU 3 = Verzwakt de bastonen en verhoogt de hoge tonen.

EQU 2 = Lineaire weergave van alle frequenties.

EQU 1 = Versterkt de bastonen en verzwakt de hoge tonen.

Na een paar seconden schakelt de display terug naar de beginstand.

Op de handset



Druk tijdens een gesprek op de afgebeelde toets. Selecteer een instelling.

Equalizer 1 = Verzwakt de bastonen en verhoogt de hoge tonen.

Equalizer 2 = Lineaire weergave van alle frequenties.

Equalizer 3 = Versterkt de bastonen en verzwakt de hoge tonen.

Druk op de telefoonboektoets om de instelling te selecteren en zet het gesprek voort.



7 Oproeplijst/Kiesherhaling

Oproeplijst bewerken / handset



Open de oproeplijst.

Selecteer een telefoonnummer. De datum en tijd van de oproep worden weergegeven. Als het telefoonnummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt bovendien de naam weergegeven.



Druk op de softkey onder **Optie**.

Kies uit de volgende opties en druk op de softkey onder ✓.

Sla nr. op

Het telefoonnummer wordt opgeslagen in het telefoonboek. Voer een naam in, bevestig of bewerk het telefoonnummer en kies een melodie voor deze contactpersoon.

Bewaren in geh1 / 2 Het telefoonnummer wordt opgeslagen onder de snelkiestoetsen M1 of M2. Voer een naam in, bevestig of bewerk het telefoonnummer en kies een melodie voor deze contactpersoon.

Wis De contactpersoon wordt onmiddellijk gewist.

Wis alles De hele lijst wordt, na een vraag om bevestiging, gewist.

Oproeplijst bewerken / tafeltoestel



Open de oproeplijst.

Selecteer een telefoonnummer. De datum en tijd van de oproep worden weergegeven. Als het telefoonnummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt bovendien de naam weergegeven.



Druk op de **Menu** toets.

Kies uit de volgende opties en druk op de **Menu** toets.

Opsl. in TB

Het telefoonnummer wordt opgeslagen in het telefoonboek. Voer een naam in en bevestig of bewerk

het telefoonnummer.

Opsl. in M1/M2/M3 Het telefoonnummer wordt opgeslagen onder de snelkiestoetsen M1, M2 of M3. Voer een naam in en bevestig of bewerk het telefoonnummer.

Wis Invoer De contactpersoon wordt onmiddellijk gewist.

Wis Alles De hele lijst wordt, na een vraag om bevestiging, gewist.

Kiesherhaling bewerken / handset



Open de kiesherhalingslijst.

Selecteer een telefoonnummer. Als het telefoonnummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt de naam weergegeven.



Druk op de softkey onder **Optie**.

De bewerkingsopties vindt u onder de rubriek "Oproeplijst bewerken / handset" hiernaast.

Elaborare la ripetizione di selezione / tafeltoestel



Open de kiesherhalingslijst.


Selecteer een telefoonnummer. Als het telefoonnummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt de naam weergegeven.



Druk op de **Menu** toets.

De bewerkingsopties vindt u onder de rubriek "Oproeplijst bewerken / tafeltoestel" hiernaast.

8 Telefoonboek/Snelkiestoetsen

 In het telefoonboek van het tafeltoestel en van de handset kunnen 50 telefoonnummers en namen worden opgeslagen. U kunt elke contactpersoon in een groep onderverdelen, waarvoor u telkens een ander melodie kunt kiezen. Voer de telefoonnummers altijd in samen met de regiocode. Op die manier kan de beller correct worden weergegeven op voorwaarde dan zijn/haar gegevens zijn opgeslagen in uw telefoonboek en de weergave van het zijn/haar nummer geactiveerd is door de beller.

Nieuwe contactpersoon aanmaken in het telefoonboek (handset)





Druk op de telefoonboektoets.

Als er nog geen contactpersoon is opgeslagen, verschijnt **Telefoonboek Leeg**. Nach Druk op de softkey onder **Optie** en **Nieuwe Invoer** verschijnt.

Als er al contactpersonen zijn opgeslagen, wordt de eerste contactpersoon weergegeven.

Druk op de softkey onder **Optie**.

Bevestig **Nieuwe Invoer** met de softkey onder . Voer de naam in (maximaal 16 tekens). De cijfertoetsen zijn voorzien van letters. Door meermaals op een toets te drukken, kunnen de letters en cijfers worden ingevoerd. Wis het laatste teken met de softkey onder **◀C**. Tussen hoofd- en kleine letters schakelen doet u met . Na korte tijd springt de cursor verder.

Opsl.

Sluit het invoeren van de naam af door op de softkey onder **Opsl.** te drukken.



Voer het telefoonnummer in (maximaal 24 cijfers). Als de telefoon is aangesloten op een telefooncentrale, voer dan het toestelnummer ook in. Als een spatie nodig is, drukt u na het toestelnummer gedurende 2 seconden op de **toets 0**, in de display ver-

Opsl.



Opsl.



Nieuwe contactpersoon aanmaken in het telefoonboek (tafeltoestel)



schijnt dat **P**.

Sluit het invoeren van het telefoonnummer af door op de softkey onder **Opsl.** te drukken.

Kies een melodie uit voor deze contactpersoon.

Sluit het invoeren af door op de softkey onder **Opsl.** te drukken.

Schakel terug naar stand-by.





Druk op de telefoonboektoets.

Als er nog geen contactpersoon is opgeslagen, verschijnt **Leeg**. Nach Druk op de **Menu** toets **Nieuwe** verschijnt.

Als er al contactpersonen zijn opgeslagen, wordt de eerste contactpersoon weergegeven.

Druk op de **Menu** toets.

Bevestig **Nieuwe** met de **Menu** toets.

Voer de naam in (maximaal 16 tekens). De cijfertoetsen zijn voorzien van letters. Door meermaals op een toets te drukken, kunnen de letters en cijfers worden ingevoerd. Wis het laatste teken met . Tussen hoofd- en kleine letters schakelen doet u met . Na korte tijd springt de cursor verder.

Sluit het invoeren van de naam af door op de **Menu** toets te drukken.

Voer het telefoonnummer in (maximaal 24 cijfers).

Als de telefoon is aangesloten op een telefooncentrale, voer dan het toestelnummer ook in. Als een spatie nodig is, drukt u na het toestelnummer gedurende 2 seconden op de **toets** ; in de display verschijnt dat **P**.



Sluit het invoeren van het telefoonnummer af door op de **Menu** toets te drukken.



Schakel terug naar stand-by.

Contactgegevens bewerken (handset)



Druk op de telefoonboektoets.




Selecteer een telefoonnummer.



Druk op de softkey onder **Optie**.




Kies uit de volgende opties en druk op de softkey onder  op uw keuze te bevestigen.

Nieuwe Invoer

U kunt een nieuwe contactpersoon aanmaken (zie boven).

Bewerk Invoer

U kunt de contactgegevens wijzigen. Wis letters en cijfers met de softkey onder  **C** en voer met de cijfertoetsen nieuwe letters en cijfers in. Details daarover vindt u onder "Nieuwe contactpersoon aanmaken".

Toon Details

Een contactpersoon wordt weergegeven.


Wis Invoer

Een contactpersoon wordt gewist.

Wis Alles

De hele lijst wordt, na een vraag om bevestiging, gewist.

Kopie Invoer



De contactpersoon wordt gekopieerd in een andere geschikte handset of in het tafeltoestel (intern nummer: 0). Alle geschikte toestellen worden weergegeven. Selecteer het gewenste toestel met behulp van de pijltoetsen en druk op de softkey onder . Op het toestel in kwestie moet de overdracht worden toegestaan.

Kopieer&Voeg to Het hele telefoonboek wordt toegevoegd aan het telefoonboek van de gewenste toestel.

Kopieer Alles

Kopieert alle contactpersonen naar een andere handset. De daar opgeslagen contactpersonen worden daardoor gewist.



Om een contactpersoon te selecteren kunt u de beginletter ervan invoeren met behulp van de cijfertoetsen. De eerste overeenkomende contactpersoon wordt weergegeven. Overige contactpersonen bereikt u met de pijltoetsen  en .

Contactgegevens bewerken (tafeltoestel)



Druk op de telefoonboektoets.



Selecteer een telefoonnummer.



Druk op de **Menu** toets.



Kies uit de volgende opties en druk op de **Menu** toets.



Nieuwe

U kunt een nieuwe contactpersoon aanmaken (zie boven).

Bewerk

Zie menuoptie „**Bewerk Invoer**“ op de handset.

Wis Invoer

Zie menuoptie „**Wis Invoer**“ op de handset.

Wis Alles

Zie menuoptie „**Wis Alles**“ op de handset.

Kopiëren

Zie menuoptie „**Kopie Invoer**“ op de handset.

Inhoud kop.

Zie menuoptie „**Kopieer&Voeg to**“ op de handset.

Kop. Alles

Zie menuoptie „**Kopieer Alles**“ op de handset.

Snelkiesttoetsen bewerken (handset)


M1 / M2

Druk op een van de snelkiesttoetsen.



Druk op de softkey onder **Optie**.




Kies uit de volgende opties en druk op de softkey onder  op uw keuze te bevestigen.

Bewerk Invoer

U kunt de contactgegevens wijzigen. Wis letters en cijfers met de softkey onder  **C** en voer met de cijfertoetsen nieuwe letters en cijfers in. Meer daarover vindt u in het hoofdstuk "Nieuwe contactpersoon aanmaken in telefoonboek" op pagina 41.

Wis Invoer

Een contactpersoon wordt gewist.

 Als u bij het indrukken van de snelkiestoets „Leeg“ wordt weergegeven, gebruik dan het menupunt „Bewerk Invoer“ om een nieuwe contactpersoon aan te maken.

Snelkiestoetsen bewerken (tafeltoestel)

M1 / M2 / M3

Druk op een van de snelkiestoetsen.

Als deze nog niet in gebruik is, wordt **M1/2/3 leeg** weergegeven.



Druk op de **Menu** toets en bevestig **Nieuwe** met de **Menu** toets.



Voer de naam in en druk op de **Menu** toets.

Voer het telefoonnummer in en druk op de **Menu** toets.

Als er al een telefoonnummer is opgeslagen op de toets, wordt deze weergegeven.



Druk op de **Menu** toets.




Kies uit de volgende opties en



druk op de **Menu** toets.

Bewerken

U kunt de contactgegevens wijzigen. Wis letters en cijfers met de toets  en voer met de cijfertoetsen nieuwe letters en cijfers in. Meer daarover vindt u in het hoofdstuk "Nieuwe contactpersoon aanmaken in telefoonboek" op pagina 41.

Wis Invoer


Een contactpersoon wordt gewist.

9 Telefoon instellen

Datum/tijd instellen (handset / tafeltoestel)

Druk op de menu-toets (handset / tafeltoestel).


Selecteer **Alarm/Klok** (handset / tafeltoestel).

Druk op de softkey onder  (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Selecteer **Dag & Tijd**.

Op de handset: Voer met de cijfertoetsen achtereenvolgens het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuten in. Bevestig telkens met de softkey onder **Opsl.**

Op het tafeltoestel: Voer met behulp van de cijfertoetsen de maand, de dag en het jaar in, en druk op de menu-toets. Voer de tijd in en druk op de menu-toets.


 Als de stroomvoorziening naar het tafeltoestel wordt onderbroken, wordt deze instelling gewist.


Tijdformaat instellen (handset / tafeltoestel)

Druk op de menu-toets (handset / tafeltoestel).

Selecteer **Alarm/Klok** (handset / tafeltoestel).

Druk op de softkey onder  (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Selecteer **Tijdformaat** (handset / tafeltoestel) en druk op de softkey onder  (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Selecteer **12 h** of **24 h** en druk op de softkey onder  (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Wekker (handset)

Druk op de menu-toets.



Selecteer **Alarm/Klok** en



druk op de softkey onder .



Selecteer **Zet Alarm** en



druk op de softkey onder .



Kies uit de volgende opties en bevestig met de softkey onder **Opsl.** :

Eén keer

Voer met de cijfertoetsen de wektijd in en selecteer een melodie. De wekker zal eenmalig op het ingevoerde tijdstip afgaan.

Dagelijks aan

De wekker zal dagelijks op het ingevoerde tijdstip afgaan.

Ma tot Vr

De wekker gaat van maandag tot vrijdag af op het ingevoerde tijdstip. Meer

Uit

De wekker is uitgeschakeld.

 Om de wekker uit te schakelen drukt u op de softkey onder **Stop**. Met de softkey onder **Zzz...** wordt de snooze-functie geactiveerd. Deze herhaalt het alarm om de 5 minuten, en dit maximaal vijf keer. Daarna wordt de wekker uitgeschakeld.

Belmelodieën instellen (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder .

Selecteer **Beltoon** en druk op de softkey onder .

Selecteer **Extern** of **Intern** en druk op de softkey onder .


Selecteer een melodie en bevestig uw keuze met de softkey onder **Opsl.**

Belmelodieën voor het tafeltoestel instellen

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Basis inst.** -> **Beltoon** (handset) of **Beltoon -> Extern** of **Intern** (tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Selecteer een melodie en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

 *Vanuit de handset kunt u enkel de beltoon voor externe oproepen op het tafeltoestel instellen.*

Het volume van de beltoon instellen (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Beltoon** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer het gewenste volume en bevestig uw keuze met de softkey onder **Opsl.**

Het volume van de beltoon voor het tafeltoestel instellen

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Basis inst.** -> **Belvolume** (handset) of **Beltoon -> Belvolume** (tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Selecteer het gewenste volume en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Namen van handsets instellen (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Handset Naam** en druk op de softkey onder ✓.

Wis de aanwezige tekens met de softkey onder ◀C, voer met de cijfertoeetsen een naam in en bevestig deze met de softkey onder **Opsl.**

Toetstoon instellen (handset / tafeltoestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset -> Toetstoon** (handset) of **Toetstoon** (tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Selecteer **Aan** of **Uit** (handset / tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Contrast van de display instellen (handset / tafeltoestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset -> Contrast** (handset) of **Display -> Contrast** (tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).


Selecteer een instelling en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafeltoestel).

Automatische opname van oproep instellen (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset -> Autom. Aanne.** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Aan** of **Uit** en druk op de softkey onder ✓.

 *Als de automatische opname van oproepen is ingeschakeld, wordt een oproep onmiddellijk opgenomen wanneer de handset uit de laadstation wordt genomen.*

Verlichtingstijd van display instellen (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Verlichtingstijd** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer een instelling en druk op de softkey onder ✓.


Bevestigingstoon instellen (handset)

Druk op de menu-toets.


Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Confirmatietoon** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Aan** of **Uit** en druk op de softkey onder ✓.

 De bevestigingstoon geeft aan dat de programmering of instelling correct is uitgevoerd.

Basisstation selecteren (handset)

 Als uw handset is geregistreerd op meerdere basisstations (bij Big-Tel 480 fungeert het tafelloestel als basisstation), kunt u selecteren op welk basisstation u uw handset wilt gebruiken (menupunt: „Manueel“). In de modus „Auto“ zoekt de handset, terwijl het in ruststand is, automatisch het basisstation met de beste ontvangst. Tijdens een gesprek wordt het basisstation niet gewijzigd.

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Kies Basis** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Auto** of **Manueel** en bevestig uw keuze met de softkey onder ✓. Als u **Manueel** hebt geselecteerd, markeer dan een van de weergegeven basisstations en druk op de softkey onder ✓.

Displaytaal instellen (handset / tafelloestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset -> Taal** (handset) of **Display -> Taal** (tafelloestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafelloestel).



Selecteer een taal en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafelloestel).

Geluidsversterking permanent inschakelen (handset / tafelloestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset -> Boost Aan** (handset) of **Instell. -> Geh. boost** (tafelloestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafelloestel).

Selecteer **Aan** of **Uit** en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafelloestel).

 Als de geluidsversterking permanent is ingeschakeld, verschijnt in de display in ruststand „Boost Aan“ in plaats van de naam van de handset. In de display van het tafelloestel wordt het symbool  weergegeven.

Kiesmodus instellen (handset / tafelloestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Basis inst. -> Kiesmode** (handset) of **Instell. -> Kiesmode** (tafelloestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafelloestel).

Selecteer **Tonen** of **Puls** en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menu-toets (tafelloestel).


 Voor de meeste aansluitingen in „Tonen“ de juiste instelling.

Flashtijd instellen (handset / tafeltoestel)

Druk op de menutoets.

Selecteer **Basis inst.** -> **Recall** (handset) of **Instell.** -> **Recall** (tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menutoets (tafeltoestel).

Selecteer **Kort** of **Lang** en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menutoets (tafeltoestel).

 De gebruikelijke instelling om functies in analoge telefoonnetwerken te kunnen gebruiken is „Kort“.

PIN wijzigen (handset / tafeltoestel)

Druk op de menutoets.

Selecteer **Basis inst.** -> **Systeem PIN** (handset) of **Instell.** -> **Systeem PIN** (tafeltoestel) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menutoets (tafeltoestel).


Voer de huidige PIN in (fabrieksmatig ingesteld op 0 0 0 0) en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menutoets (tafeltoestel).

Voer een nieuwe PIN in en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menutoets (tafeltoestel).

Voer de nieuwe PIN nogmaals in en druk op de softkey onder ✓ (handset) of op de menutoets (tafeltoestel).

 De PIN van vier cijfers beveiligt bepaalde instellingen tegen onbevoegde toegang. Wanneer u de PIN bent vergeten, neem dan contact op met uw handelaar.

Afspraak instellen (handset)

 U kunt tot vijf afspraken (datum/uur) met namen en melodie invoeren.

Druk op de menutoets.

Selecteer **Hulpmiddelen** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Afspraak** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer een afspraak en druk op de softkey onder ✓.


Selecteer **Bewerk** en druk op de softkey onder ✓.

Wis de aanwezige tekens met de softkey onder ◀C, voer met de cijfertoetsen een naam in en bevestig deze met de softkey onder **Opsl.**

Voer met de cijfertoetsen de gewenste datum in. Bevestig de datum met de softkey onder **Opsl.**

Voer met de cijfertoetsen de gewenste tijd in. Bevestig de datum met de softkey onder **Opsl.**

Selecteer een melodie en bevestig uw keuze met de softkey onder **Opsl.**

 Om een afspraak te wissen, selecteert u minpunt „Wis“. De afspraak wordt, na een vraag om bevestiging, gewist.

Chronometer (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Hulpmiddelen** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Stop Watch** en druk op de softkey onder ✓.

Druk op de softkey onder **Start** om de chronometer te starten, druk op **Stop** om hem te stoppen of druk op **Reset** om hem terug op nul te zetten.

Tekenset instellen (tafeltoestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Instell.** en druk op de menu-toets.

Selecteer **Hfdl.op/af** en druk op de menu-toets.

Selecteer een tekenset (ABC = zonder accenttekens / ÅÄÅÄÅÄÅ = met accenttekens / ABГ = Grieks / АБВГ = Cyrrilisch). Dit tekenset wordt gebruikt voor het invoeren van namen in het telefoonboek.

De handset opnieuw instellen (resetten)

Houd de **R-toets** ongeveer 10 seconden ingedrukt.

Bevestig **Hands. Reset?** met de softkey onder ✓.

De handset wordt nu terug ingesteld op de fabrieksinstellingen.

De tafeltoestel opnieuw instellen (resetten)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Reset** en druk op de menu-toets.

Bevestig **Basis Reset?** met de menu-toets.

Het tafeltoestel wordt nu terug ingesteld op de fabrieksinstellingen.





10 Antwoordapparaat

Het antwoordapparaat wordt hoofdzakelijk via het tafeltoestel bediend. Bij het instellen en het bedienen van het antwoordapparaat wordt u ondersteund door gesproken instructies. U kunt een van de 6 talen kiezen (Duits, Engels, Frans, Nederlands, Spaans, Italiaans). Er zijn 2 bedrijfsmodi beschikbaar:

- Begroetingstekst 1 = Begroeting en opname van bericht (2 min. per oproep)
- Begroetingstekst 2 = Enkel opname.

Fabrieksmatig zijn er 2 standaard begroetingsberichten beschikbaar, die u kunt vervangen door een eigen bericht max. 2 min.).

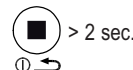
Bedieningselementen

Toets	In ruststand	Tijdens de weergave
	Kort indrukken Begroeting horen	Ca. 2 s indrukken Nieuwe begroeting spreken Vorig bericht
	Bericht horen	Stop/Start
		Memo inspreken Volgend bericht
 	Volume Tekst+Beltoon	Volume van de weergave
 	Antwoordapp. Aan/uit	Begroeting selecteren Weergave stoppen
 		Alle berichten wissen Bericht of begroeting wissen

Displayweergaven

- | | |
|--------------|---|
| Beantw. uit | Antwoordapparaat uitgeschakeld |
| xx Berichten | Begroeting 1 in ingesteld, met weergave van aantal berichten (xx = aantal berichten/ knippert wanneer er nieuwe berichten zijn). |
| Enkel Beant | Begroetingstekst 2 ingesteld, geen berichten opgenomen |
| gebr. DTAM | Toegang tot antwoordapparaat via handset |
| Geh. vol | Geheugen vol, het antwoordapparaat schakelt automatisch op Begroetingstekst 2, er kunnen geen berichten worden achtergelaten. Verwijder alle berichten om geheugenruimte vrij te maken. |
| - A | Binnenkomend gesprek of externe toegang tot het antwoordapparaat |
| - P | Weergave gepauzeerd |

Antwoordapparaat in-/uitschakelen/Bedrijfsmodus selecteren



- Druk op de afgebeelde toets om het antwoordapparaat in of uit te schakelen. Bij het inschakelen hoort u informatie over de ingeschakelde bedrijfsmodus:
- **Begroetingstekst 1** = Begroetingsbericht en opname
 - **Begroetingstekst 2** = Enkel begroetingsbericht
- Om de bedrijfsmodus te wijzigen (het antwoordapparaat moet ingeschakeld zijn), drukt u ca. 2 seconden op de afgebeelde toets. De bedrijfsmodus is nu gewijzigd.

 U kunt de bedrijfsmodus ook via het menu op het tafeltoestel instellen: Beantw. -> Modus -> Beantw.+Opn/Enkel Beant/Beantw. Uit.

Berichten beluisteren via de handset

U kunt via de handset berichten beluisteren. Als er nieuwe berichten zijn opgenomen, verschijnt in de display een mededeling met het aantal nieuwe berichten.

Nieuwe berichten beluisteren



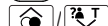
Druk op de softkey onder .

Een stem meldt u het aantal nieuwe berichten. De nieuwe berichten worden achtereenvolgens afgespeeld. Meer details over de bediening vindt u in het volgende hoofdstuk "Alle berichten beluisteren".

Alle berichten beluisteren




Druk op de menutoets.





Selecteer **Beantwoorder** en druk op de softkey onder .




Selecteer **Nieuwe Boodsch.** of **Alle Boodsch.** en druk op de softkey onder .



Een stem meldt u het aantal nieuwe berichten. De berichten worden achtereenvolgens afgespeeld. Om de berichten via de hoorn te horen, drukt u op de opneemtoets . Om de luidspreker in te schakelen, drukt u opnieuw op .



Om tijdens de weergave van een bericht naar een volgende bericht te schakelen, drukt u op de softkey onder .



Om tijdens de weergave van een bericht het bericht te wissen, drukt u op de softkey onder **Wis**.


Bovendien kunt u het volgende doen:

- 2 Weergave onderbreken/weergave voortzetten
- 3 Naar het volgende bericht
- 1 Naar het vorige bericht
- 6 Weergave stoppen

Binnenkomende berichten mee beluisteren/overnemen via de handset (handset)

Als het antwoordapparaat een gesprek heeft aangenomen, kunt u via de handset meeluisteren.

Druk daarvoor op de opneemtoets . De opname van het bericht door het antwoordapparaat gaat voort.

Als u het gesprek wilt overnemen en zelf met de beller spreken, drukt u op de toets . De opname wordt dan onderbroken.

Berichten beluisteren via het tafeltoestel



Druk op de Start-toets. Wanneer er nieuwe berichten zijn, worden deze nu achtereenvolgens afgespeeld. Wanneer er geen nieuwe berichten zijn, worden alle berichten achtereenvolgens afgespeeld.



Tijdens de weergave kunt u het volgende doen:

- naar het vorige bericht



- de weergave afbreken.



- de weergave pauzeren, om de weergave voort te zetten, drukt u opnieuw op de toets.



- naar het volgende bericht.

Berichten wissen via het tafeltoestel

Tijdens de weergave



Druk ongeveer 2 seconden lang op de afgebeelde toets. Het huidige bericht wordt gewist.

Alle oude berichten wissen

Er worden enkel al beluisterde berichten gewist.



Druk in ruststand ongeveer 2 seconden lang op de afgebeelde toets. Na een veiligheidsvraag worden alle oude berichten gewist.

 U kunt de berichten ook via het menu op het tafeltoestel wissen:
Beantw. -> alles wis.

Begroetingsbericht

Huidig begroetingsbericht beluisteren/wissen



Druk kort op de afgebeelde toets. Het huidige begroetingsbericht wordt afgespeeld.



Stop de weergave met behulp van de stop-toets.



Wanneer indien gewenst de begroeting door ongeveer 2 seconden op de wisttoets te drukken (u hoort een bericht). Het standaard begroetingsbericht kan niet worden gewist.

Eigen begroetingsbericht opnemen

Selecteer de bedrijfsmodus waarvoor u een eigen begroetingsbericht wilt inspreken (zie "Antwoordapparaat in-/uitschakelen/Bedrijfsmodus selecteren", pagina 49).



> 2 sec Druk ongeveer 2 seconden lang op de afgebeelde toets.



Beëindig de opname met behulp van de stop-toets. Het nieuwe begroetingsbericht wordt opnieuw afgespeeld ter controle.

Memo opnemen

U kunt een memo (gesproken nota) achterlaten op uw antwoordapparaat (max. 3 minuten lang). Deze memo wordt zoals een 'normaal' bericht gesignaliseerd en behandeld.

MEMO >>> > 2 sec Druk ca. 2 seconden op de Memo toets. Spreek uw memo in.
Beëindig de opname met behulp van de stop-toets.

Het aantal rinkelings instellen

U kunt instellen na hoeveel beltonen/rinkelings de antwoordapparaat een oproep moet beantwoorden. Kies uit 2 tot 9 beltonen en 'Toll saver'. Bij de instelling 'Toll saver' wordt een oproep na 5 beltonen opgenomen als er geen nieuwe berichten zijn achtergelaten. Als er nieuwe berichten aanwezig zijn, wordt de oproep al na 2 beltonen opgenomen. U kunt daardoor bij het op afstand beluisteren van de berichten controleren of nieuwe berichten zijn achtergelaten zonder dat een telefoonverbinding tot stand wordt gebracht.

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Beantw.** en druk op de menu-toets.

Selecteer **Vertr Antw.** en druk op de menu-toets.

Selecteer een instelling en druk op de menu-toets.

De veiligheidscode instellen

De veiligheidscode is een nummer met drie cijfers (fabrieksmatig ingesteld als 0 0 0) die u dient in te voeren bij het beluisteren/bedienen van het antwoordapparaat van op afstand.

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Beantw.** en druk op de menu-toets.

Selecteer **afstand PIN** en druk op de menu-toets.

Voer de huidige PIN in (fabrieksmatig ingesteld op 0 0 0) en druk op de menu-toets.

Voer de nieuwe PIN in en druk op de menu-toets.

Voer de nieuwe PIN opnieuw in en druk op de menu-toets.

De taal voor de begroetingsberichten instellen

De standaard begroetingsberichten van het antwoordapparaat kunnen worden weergegeven in het Duits, Engels, Frans, Nederlands, Spaans of Italiaans.

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Beantw.** en druk op de menu-toets.

Selecteer **Taal** en druk op de menu-toets.

Selecteer een taal en druk op de menu-toets.

Bedienen/beluisteren van op afstand

U kunt uw antwoordapparaat met behulp van een MFVV-compatibele telefoon van op afstand bedienen/beluisteren.

1. Bel uw telefoonnummer.
2. Het antwoordapparaat neemt op oproep na het ingestelde aantal beltonen op. Als het antwoordapparaat is ingeschakeld, neemt hij de oproep na ca. 20 beltonen op met begroetingsbericht 2.
3. Wacht tot het einde van het begroetingsbericht en drukt dan 2x op de sterretjestoets. U hoort een pieptoon.
4. Voer langzaam de actuele veiligheidscode in.
5. Bij correcte invoer hoort u 2 pieptonen.
6. Volg de gesproken instructies.

2 Berichten beluisteren

2 Weergave onderbreken/weergave voortzetten

3 Naar het volgende bericht

1 Naar het vorige bericht

1 Huidige bericht herhalen

6 Weergave stoppen

7 Huidig bericht wissen

0 Alle oude berichten wissen

4 Huidig begroetingsbericht beluisteren

9 Antwoordapparaat inschakelen/Bedrijfsmodus omschakelen
(Begroetingstekst 1 / 2)

5 Nieuwe begroetingstekst opnemen

6 Opname stoppen

8 Antwoordapparaat uitschakelen

6 Bedienen/beluisteren stoppen.

11 Handsets registreren/annuleren

Op een basisstation (tafeltoestel) kunnen tot 5 handsets worden geregistreerd. De met uw telefoon meegeleverde handset zijn al geregistreerd in het basisstation. Elke handset kan op maximaal 4 basisstations worden geregistreerd.

Om een handset van een ander type te registreren, raadpleegt u de handleiding van deze handset.

Extra handset van hetzelfde type registreren (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Aanmelden** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer **Handset Anm.** en druk op de softkey onder ✓.

Selecteer welk nummer het basisstation (1 - 4) moet weerhouden en druk op de softkey onder ✓.

Voer de PIN van het basisstation in en druk op de softkey onder ✓.



Houd de paging-toets ingedrukt tot in de display "Registreren" verschijnt (ca. 10 s).
Na enkele momenten is de handset geregistreerd.


Handset annuleren (handset)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **Handset -> Aanmelden -> Handset Afm.** en druk op de softkey onder ✓.

Voer de PIN van het basisstation in en druk op de softkey onder ✓.

Voer het interne nummer van de te verwijderen handset in en druk op de softkey onder ✓.

 De handset die u op dat moment gebruikt, kan niet worden geannuleerd.

Handset annuleren (tafeltoestel)

Druk op de menu-toets.

Selecteer **HS verwijd.** en druk op de menu-toets.

Voer het interne nummer van de te verwijderen handset in en druk op de menu-toets.



12 Gebruik op een telefooncentrale / Aanvullende functies

Gebruik op een bedrijfscentrale

Als uw telefoon is aangesloten op een telefooncentrale, dan kunt u via de R-toets functies gebruiken zoals het doorverbinden van oproepen en automatisch terugbellen. Raadpleeg de bedieningshandleiding van uw telefooncentrale om te weten welke flash-tijd moet worden ingesteld om deze functies te kunnen gebruiken. Raadpleeg de handelaar waar u de centrale hebt gekocht, om te weten of uw telefoon compatibel is met uw telefooncentrale.

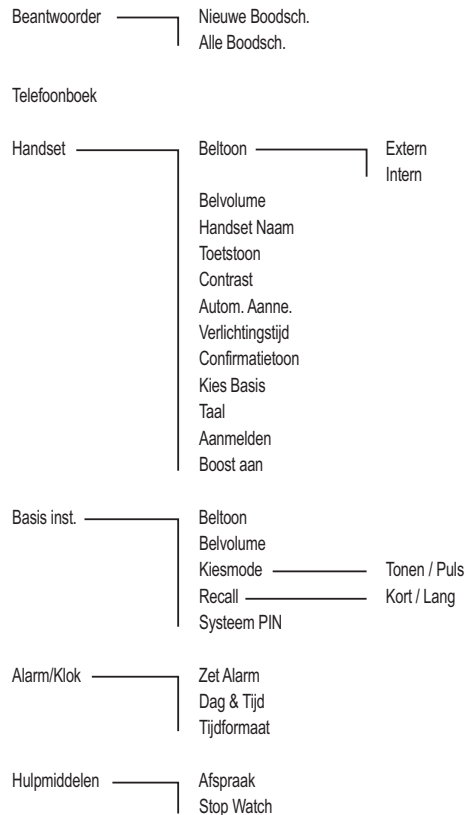
Vergeet niet bij het aanmaken van contactpersonen in het telefoonboek het toestelnummer en indien nodig een spatie ("0" ingedrukt houden) toe te voegen.

Aanvullende services van uw netwerkbeheerder

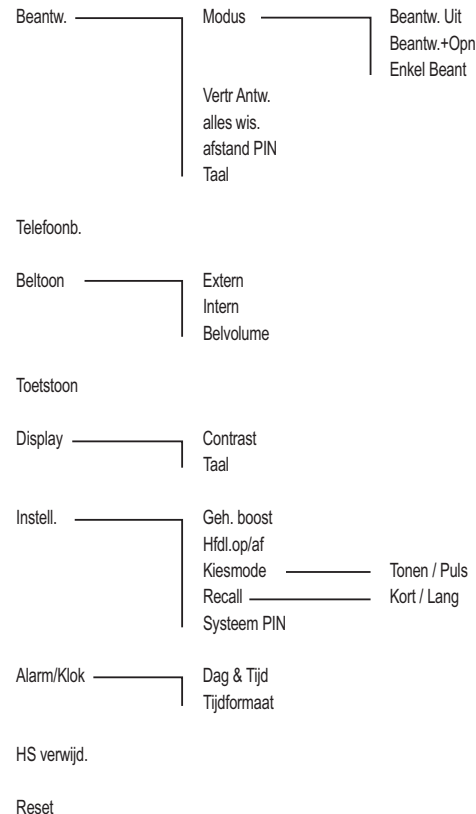
Uw telefoon ondersteunt aanvullende services van uw netwerkbeheerder, zoals schakelen tussen gesprekken, aankloppen en conferentiegesprekken. U kunt deze aanvullende services gebruiken via de R-toets. Raadpleeg uw netwerkbeheerder om te weten welke flash-tijd u dient in te stellen om deze aanvullende services te kunnen gebruiken. Voor het activeren van de aanvullende services neemt u contact op met uw netwerkbeheerder.

13 Bijlage

Menustructuur (handset)




Menustructuur (tafeltoestel)



Hulpguids

Als u problemen ondervindt met uw telefoon, volg dan eerst de volgende instructies op. Bij technische problemen en garantieclaims neemt u contact op met uw handelaar. De garantie is 2 jaar geldig.

 *Sommige problemen kunt u eenvoudig oplossen door de stroomtoevoer te verbreken. In dergelijke gevallen moet u de stroomtoevoer naar het basisstation 20 minuten uitschakelen en de batterijen uit de handset even lang verwijderd laten. Vervolgens herstelt u de stroomtoevoer weer en plaatst u de batterijen terug.*

Ik kan niet bellen

1. Controleer of de telefoonkabel goed is aangesloten. Als dat zo is, kan er een storing zijn. Controleer of u de meegeleverde telefoonkabel gebruikt.
2. Controleer of alle voedingen zijn aangesloten, zijn ingeschakeld en werken.
3. Controleer of u zich niet te ver van het basisstation / de lader bevindt (in ideale omstandigheden moet het tot 300 meter buiten werken en tot 50 meter binnen).
4. Test de telefoonlijn en het telefoonstopcontact met een andere telefoon.

Ik verlies steeds de verbinding.

1. Controleer dan of u zich niet te ver van het basisstation / de lader bevindt (in ideale omstandigheden moet het tot 300 meter buiten werken en tot 50 meter binnen).
2. Misschien bevindt de basis zich niet op de ideale plaats, overweeg haar te verplaatsen.

Mijn handset schakelt steeds uit.

1. Misschien moet u het opnieuw laden. Zorg ervoor dat de handset goed oplaadt: laat de handset minimaal 16 uur in het basisstation / lader zitten (controleer of de wandcontactdoos stroom levert!).
2. Vervang de oplaadbare batterijen. Vervangende batterijen moeten van hetzelfde type zijn als de meegeleverde batterijen.

Nummerweergave (identificatie van de beller) werkt niet.

1. Controleer dat uw netbeheerder deze dienst biedt. Bel uw netbeheerder.
2. De beller heeft misschien een geheim nummer.

De handset of het tafeltoestel rinkelt niet.

1. Controleer of de bel is ingeschakeld. Zie de pagina 45.

Ik krijg een zoemend geluid op mijn radio, tv of computer.

1. We adviseren u met de handset minimaal een meter afstand te houden tot elektrische apparatuur en mobiele telefoons.

U gebruikt de telefoon en er treedt interferentie op in het luidsprekertje en / of de internetverbinding is erg langzaam

1. Wanneer u breedbandinternet op de telefoonlijn hebt, moet u een ADSL-filter tussen de telefoon en het wandstopcontact plaatsen.

Technische gegevens

Standaard:	DECT / GAP
Aantal kanalen:	120 duplexkanalen
Frequenties:	1880 MHz tot 1900 MHz
Duplexproces:	tijdmultiplex, 10ms framelengte
Kanaalrooster:	1728 kHz
Bitrate:	1152 kBit / s
Modulatie:	GFSK
Spraakcodering:	32 kBit / s
Zendvermogen:	10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
Reikwijdte:	tot 300 meter in de open lucht, tot 50 meter binnen in gebouwen
Voeding tafelhoestel:	100~240 V AC, 7 V / 420 mA DC
Bedrijfsduur handset:	in stand-by/in gesprek 600 mAh = ca. 100 u / ca. 10 u
Laadtijd van de batterijen:	ca. 16 uur
Toegestane omgevingscondities voor gebruik van de handset:	5°C tot 45°C ; relatieve vochtigheid 20% tot 75%
Toegestane omgevingscondities voor gebruik van het tafelhoestel:	5°C tot 45°C ; relatieve vochtigheid 20% tot 75%
Toegestane opslagtemperatuur:	-10°C tot +60°C
Maximaal hoornvolume:	+30dB (vervorming < 2 %)
Kiesmodus:	MFV / IWV
R-toets:	Flash (kort/lang)
Afmetingen tafelhoestel (mm):	L / B / H= 200 x 155 x 70
Afmetingen handset (mm):	L / B / H = 55 x 28 x 170
Telefoonaansluitingskabel:	
	TSV op pin 3 en 4 volgens CTR 37 (Euro-formaat)
Stekker:	Eurostekker

Fabrieksinstellingen

	Tafelhoestel	Handset
Displaytaal	Nederlands	Nederlands
Tekenset (tafelhoestel)	ABC	--
Beltoon	Extern 8	Extern 7
	Intern 9	Intern 9
Volume beltoon	5	5
Kiesproces	Toonkiezen	--
Hoornvolume	4	4
Luidspekervolume	4	4
Toetstoon	Aan	Aan
Flashtijd	kort	--
Geluidsversterking (permanent)	Uit	Uit
Equalizer	2	2
Autom. opname	--	Aan
PIN	0 0 0 0	0 0 0 0
Basisselectie	--	Auto
Bevestigingstoon	--	Aan
Tijdformaat	24 u	24 u
Displaycontrast	4	3
Antwoordapparaat	Aan	
Bedrijfsmodus	Begroeting en opname	
Taal akoestische instructies	Nederlands	
Antwoordvertraging	3 rinkelingen	
Weergavevolume	3	

Conformiteitverklaring



Dit toestel voldoet aan de eisen uit de volgende EU-richtlijnen:

- 1999/5/EG Richtlijn betreffende radioapparatuur en telecom-municatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit.
- 2005/32/EG Richtlijn betreffende energieverbruikende producten.

Het CE-symbool op het toestel bevestigt de conformiteit met de bovengenoemde richtlijn. De volledige conformiteitverklaring kunt u gratis van onze website www.amplicomms.com halen.

Onderhoud

- Reinig de buitenzijde van de apparatuur met een zachte, pluïsvrije doek.
- Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen.

Garantie

AMPLICOMMS-apparatuur is vervaardigd en getest volgens de laatste productiemethoden. Zorgvuldig gekozen materialen en hoogontwikkelde technologieën garanderen een storingsvrij functioneren en een lange levensduur. De garantievoorwaarden gelden niet wanneer een fout van de netbeheerder of een eventuele bedrijfscentrale de oorzaak is voor de apparaatstoring. De garantievoorwaarden gelden niet voor oplaadbare batterijen of accupakketten die in de producten worden gebruikt. De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

Alle gebreken tengevolge van materiaal- of productfouten die tijdens de garantieperiode ontstaan, verhelpen we gratis. Het aanspraakrecht volgens de garantievoorwaarden vervalt na interventie van de koper of derde partijen. De garantie dekt geen schade tengevolge van onvakkundige hantering of gebruik, onjuiste plaatsing of opslag, ondeskundige aansluiting of installatie, overmacht of andere externe invloeden.

Bij klachten behouden we ons het recht voor defecte onderdelen te repareren of te vervangen, of een vervangend apparaat te leveren. Vervangen onderdelen of apparaten worden ons eigendom.

Restitutierechten zijn in schadegevallen uitgesloten, wanneer er geen bewijzen van opzet of grove nalatigheid aan de zijde van de fabrikant aanwezig zijn.

Wanneer uw AMPLICOMMS-apparaat binnen de garantieperiode een defect laat zien, brengt u het samen met het aankoopbewijs terug naar de winkelier waar u het hebt gekocht. Alle aanspraakrechten op garantie volgens deze overeenkomst mag u uitsluitend doen gelden tegenover uw leverancier.

Twee jaar na aankoop en overdracht van onze producten kunt u geen aanspraakrechten op garantie meer doen gelden.

Index

A

Adapter	30
Afspraak	47
Afvalverwijdering	31
Alle berichten beluisteren	50
Antwoordapparaat	49
Automatisch een oproep beantwoorden	33
Automatische opname	45

B

Basisstation selecteren	46
Batterij opladen	33
Batterijen	30
Batterijen plaatsen	32
Bedienen/beluisteren van op afstand	52
Bedieningselementen	34
Bedoeld gebruik	30
Begroetingsbericht	51
Belmelodieën	44
Berichten beluisteren	50
Bevestigingstoon	46
Binnenkomende berichten mee beluisteren	50

C

Chronometer	48
Conferentiegesprek	37
Conformiteitverklaring	58
Contrast	45

D

Datum/tijd instellen	44
De beltoon uitschakelen	38
De veiligheidscode instellen	51
Direct beantwoorden	33
Displaytaal instellen	46
Displayweergaven	35

E

Een gesprek beëindigen	36
Een oproep beantwoorden	36
Equalizer	39
Extern gesprek doorverbinden	37

F

Flashtijd	47
-----------------	----

G

Garantie	58
Geluidsversterking	46
Gespreksduur	37

H

Handsfree	33
Het aantal rinkelingsinstellen	51
Het laadstation aansluiten	32
Het volume van de beltoon	45
Hoornvolume	31

I

Inhoud van de verpakking	32
Intern telefoneren	37

K

Kiesherhaling	36, 40
Kiesmodus	46

L

Locatie	30
---------------	----

M

Medische apparaten	31
Memo opnemen	51
Microfoon uitschakelen	37
Mute	37

N

Namen van handsets instellen	45
Nieuwe berichten beluisteren	50

O

Onderhoud	58
Oproeplijst	36, 40
Overnemen	50

P

PIN	47
-----------	----

R

Reset	48
-------------	----

S

Schermtaal	33
Snelkies	37, 41, 42
Stand-by	35
Stroomuitval	30

T

Taal	33, 46
Telefoneren	36
Telefoonboek	37, 41
Tijdformaat instellen	44
Toetsenvergrendeling	38
Toetstoon	45

V

Veiligheidsinformatie	30
Verichtingstijd	46
Volume van hoorn/luidspreker instellen	39

W

Wekker	44
--------------	----

1	Información de seguridad	60
2	Puesta en funcionamiento	62
3	Elementos de control	64
4	Información previa	65
5	Telefonar	66
6	Otras características de servicio	68
7	Lista de llamadas / Rellamada	70
8	Agenda telefónica / Tecla de marcación directa	71
9	Configurar teléfono	74
10	Contestador automático	79
11	Dar de alta/baja un teléfono inalámbrico	83
12	Funcionamiento en la instalación telefónica/ Servicios adicionales	84
13	Apéndice	85

1 Información de seguridad

Por favor, lea atentamente estas instrucciones.


Uso previsto

Este teléfono ha sido fabricado para llamar por teléfono dentro de una red telefónica. Cualquier otro uso se considera inapropiado. Los cambios o modificaciones no están permitidos. No abra el dispositivo bajo ninguna circunstancia y no trate de repararlo.


Lugar de instalación

Evite la exposición al humo, polvo, vibraciones, productos químicos, humedad, calor y luz directa del sol. No utilice el teléfono en zonas con peligro de explosión.

Fuente de alimentación

 **Cuidado:** Use sólo el adaptador que se incluye en la entrega, otros adaptadores pueden dañar el teléfono. Asegúrese de que el enchufe se encuentre cerca del aparato y que el adaptador no se encuentre obstruido por muebles u otros objetos.


Baterías

 **Cuidado:** No tire las baterías al fuego. ¡Utilice únicamente baterías del mismo tipo! ¡Asegúrese de que la polaridad sea la correcta! Si la polaridad de la batería se encuentra al revés a la hora de cargar el aparato existe peligro de explosión.

Caída de corriente

En caso de caída de corriente sólo se puede telefonar con el teléfono alámbrico. Las aplicaciones que dependen de corriente eléctrica directa como el manos libres, la amplificación, etc. no podrán ser utilizadas.


Aparatos Médicos

 **Cuidado:** No utilice el teléfono cerca de equipos médicos. No se puede descartar por completo la existencia de un efecto. En caso de llevar un marcapasos debe consultar con su médico antes de usar este producto.

Los teléfonos **DECT**¹ pueden producir un zumbido desagradable en aparatos auditivos.

Volumen auricular

Su teléfono dispone de una tecla de amplificación que, si se presiona durante una conversación, aumenta el volumen del auricular. En la pantalla se muestra „Activar Amp“. Para desactivar la amplificación vuelva a pulsar la tecla. „Activar Amp“ desaparece.

A través del menú (Terminal: Activar Amp -> Activado / Teléfono alámbrico: Ajustes -> Activar Amp -> Activar) puede activar la amplificación de forma permanente. En la pantalla aparecerá en vez del nombre del teléfono „Activar Amp“ y en la pantalla del teléfono alámbrico aparece símbolo . Con la tecla de amplificación puede desactivar la amplificación de la conversación actual. Se volverá a encender en la próxima conversación.

Cuidado: Si pulsa la tecla de amplificación se puede alcanzar un volumen muy alto (Amplificación + Ajuste del volumen del auricular a nivel 5 = +30 dB).

Se debe tener mucho cuidado cuando el teléfono sea utilizado por usuarios con audición normal y audición limitada.

Eliminación

Si quiere deshacerse del aparato, llévelo a los puntos de recogida autorizados por sus autoridades locales.

De acuerdo con la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos, los dueños de los aparatos están obligados por ley a deshacerse de los viejos equipos eléctricos y electrónicos en una recogida selectiva de residuos. El símbolo que aparece al lado significa que está totalmente prohibido deshacerse del aparato depositándolo junto a la basura doméstica. **¡Riesgos para la salud y el medio ambiente por pilas y baterías!**

Nunca abra, dañe, ingiera o abandone en el medio ambiente las baterías y pilas. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañar el medio ambiente. Está legalmente obligado a deshacerse de las baterías y/o pilas en la empresa que las comercialice y en los puntos de recogida destinados para ello en sus correspondientes contenedores para que sean eliminadas de forma segura. La eliminación es gratuita. El símbolo que aparece al lado significa que está totalmente prohibido deshacerse de las pilas y baterías junto a la basura doméstica y que deben deshacerse en los puntos de recogida destinados para ello. Siga las regulaciones locales para la eliminación del material de embalaje.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Estándar para teléfonos inalámbricos.

2 Puesta en funcionamiento

Información de seguridad

! **Cuidado:** Antes de la utilización del producto lea las indicaciones de seguridad en el apartado 1.

Verifique el contenido de la entrega

- 1 Teléfono alámbrico
- 1 Suministro de corriente para teléfono alámbrico
- 1 Estación de carga / Fuente de alimentación
- 1 Teléfono inalámbrico
- 1 Cable de conexión telefónica
- 3 Pílas
- 1 Manual de instrucciones

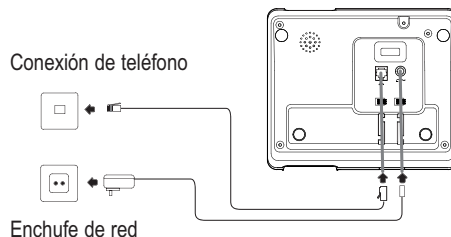


La fuente de alimentación que se incluye en la entrega cumple con los requisitos de diseño ecológico de la UE para productos alimentados por energía (Directiva 2005/32/CE). El consumo de energía, tanto en funcionamiento como en espera, resulta claramente más bajo que en las fuentes de alimentación de modelos más antiguos.

Conectar teléfono alámbrico

! **Cuidado:** Coloque el transmisor a una distancia mínima de 1 m de otros dispositivos electrónicos, ya que se pueden producir interferencias mutuas.

Conecte el teléfono alámbrico como se muestra en la imagen. Por razones de seguridad utilice sólo el adaptador y el cable de teléfono que vienen incluidos en la entrega.



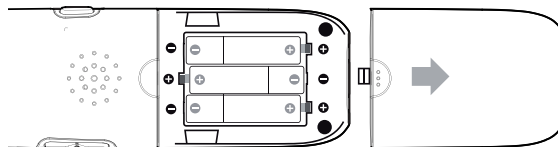
! **Cuidado:** No obstaculice el acceso al enchufe de red por muebles u otros objetos.

Conectar dispositivo de carga

Conecte el dispositivo de carga a un enchufe de red.

! **Cuidado:** No obstaculice el acceso al enchufe de red por muebles u otros objetos.

Instalar pilas




Abra el compartimento de las baterías/pílas. Coloque las baterías en el compartimento. Cierre el compartimento de las baterías.

! **Cuidado:** Utilice solamente baterías NiMH del tipo AAA ¡(Microcélulas) 1,2 V / 600 mAh! ¡Nunca utilice baterías o células primarias! ¡Fíjese en la polaridad!

Recargar baterías

 Antes de utilizar el teléfono portátil por primera vez recárguelo en la estación / dispositivo de carga durante al menos 16 horas.

El teléfono se calienta durante el proceso de recarga. Esto es normal e inofensivo. No cargue el teléfono con otros cargadores. El nivel de la batería se muestra en la pantalla. Si el nivel de batería alcanza el límite inferior, el icono de batería () empieza a parpadear, en la pantalla aparece "Batería agotada". Coloque el teléfono en la estación / dispositivo de carga.

Configurar fecha y hora del teléfono

Al iniciar el funcionamiento del teléfono no se indica la hora correcta (por ejemplo, para las entradas en la lista de llamadas). Debajo del nombre del teléfono en la pantalla aparece "12:00". Sólo necesita ajustar la hora en el teléfono alámbrico o en el inalámbrico - la otra unidad se hace cargo de esta información.

La fecha y hora se ajustan a través de la opción de menú: Hora -> Fecha-Hora (teléfono alámbrico) / Alarma/Reloj -> Fecha&Hora (teléfono inalámbrico). En caso de fallo en el suministro eléctrico del teléfono alámbrico se perderá dicha configuración.

Configurar idioma de la pantalla


El menú de navegación está disponible en diferentes idiomas. El idioma preestablecido tanto en el teléfono alámbrico como inalámbrico es el español. Puede cambiar el idioma en el menú (teléfono inalámbrico: Terminal -> Idioma/ T. alámbrico: Pantalla -> Idioma). El cambio sólo se aplica al teléfono alámbrico o inalámbrico.

Recepción de llamada automática / aceptación directa (Sólo teléfono inalámbrico)



Si la función se encuentra habilitada (por defecto) se aceptará automáticamente la llamada al retirar el teléfono de la estación base. La recepción de llamada automática se activa/desactiva a través del menú „Terminal / Descuelgue aut.“

Comportamiento con el manos libres (sólo teléfono alámbrico)

La función de manos libres sólo se activa cuando el auricular se encuentra colgado.

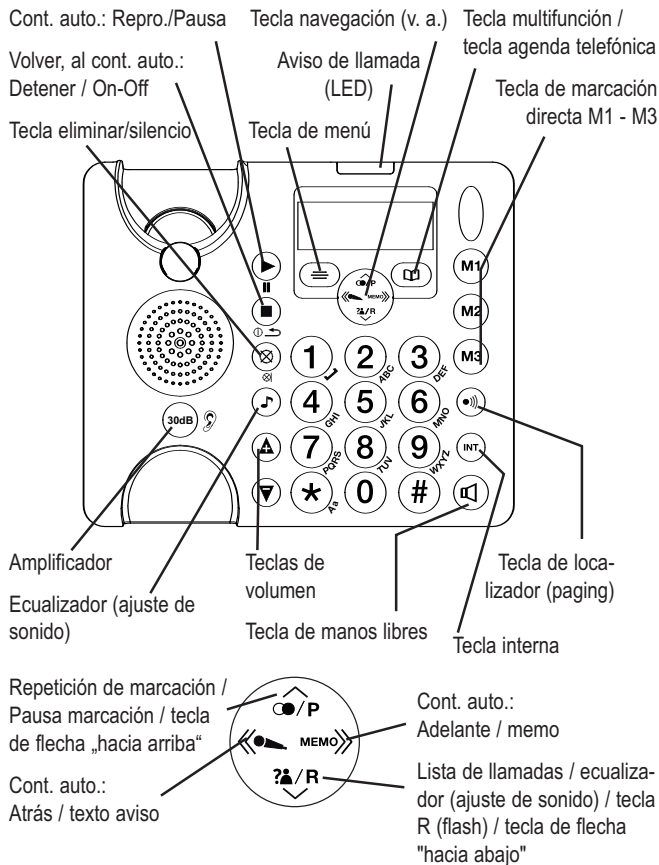
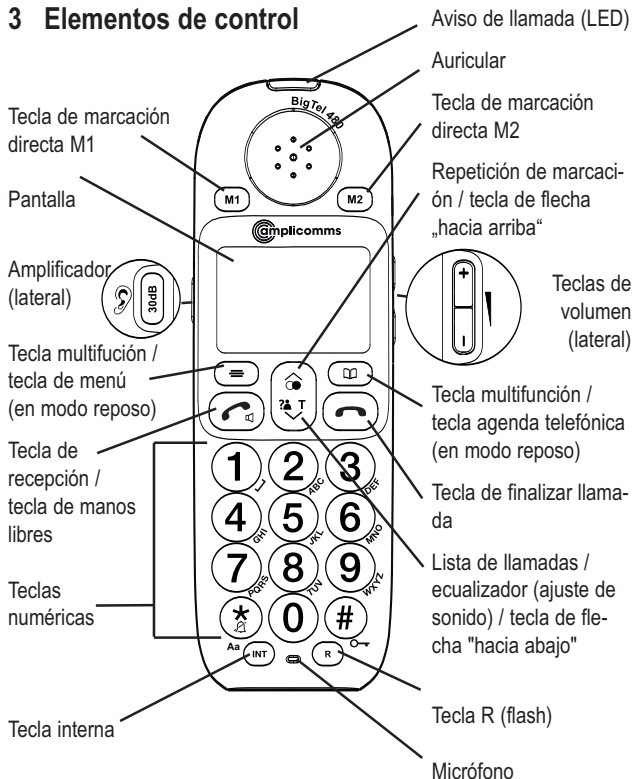
Si ha respondido una llamada con la tecla de manos libres y luego levanta el auricular, el altavoz se desconectará. El símbolo  desaparece de la pantalla.

Si ahora cuelga el auricular la llamada se finaliza.

Si quiere volver al modo de manos libres, pulse la tecla del manos libres . El símbolo  volverá a encenderse y podrá colgar el teléfono y seguir hablando por el manos libres.


Para finalizar la llamada presione la tecla de manos libres .

3 Elementos de control



4 Información previa






Modo en espera

Todas las descripciones que aparecen en este manual se han realizando asumiendo que el teléfono alámbrico e inalámbrico se encuentran en modo de espera. Puede activar el modo de espera colgando el teléfono alámbrico o presionando la tecla  del teléfono inalámbrico.






Navegación por el menú

Todas las funciones son accesibles a través de los diferentes menús. Podrá encontrar la estructura completa del menú en el apéndice.






En el teléfono inalámbrico














Con la tecla  abrirá en modo reposo el menú. Utilice las teclas de flecha  y  para moverse por el menú. Para abrir un submenú pulse la tecla multifunción con . Pulse  si desea volver al menú principal.

En el teléfono alámbrico

Con la tecla  abrirá en modo reposo el menú. Utilice las teclas de flecha  y  para moverse por el menú. Para abrir un submenú pulse la tecla . Pulse  si desea volver al menú principal.

Iconos en la pantalla del teléfono

-  Está realizando una llamada externa.
-  Está realizando una llamada interna.
-  Ha activado el manos libres (véanse también las notas en la página 63).
-  Ha abierto la agenda telefónica.
-  El bloqueo del teclado está activado (Sólo teléfono inalámbrico).



-  El micrófono está en silencio (teléfono inalámbrico).
-  El micrófono está en silencio (teléfono alámbrico).
-  Tiene entradas en la lista de llamadas. El icono parpadea en caso de nuevas llamadas (teléfono inalámbrico).
- CLIP**  Parpadea al haber nuevas entradas en la lista de llamadas. Se ilumina constantemente al abrir la lista de llamadas (t. alámbrico).
-  Tiene un mensaje en el buzón de voz de su proveedor (dependiente del proveedor de red). Pregunte a su proveedor de red cómo puede escuchar el mensaje.
-  El timbre del teléfono está apagado.
-  La alarma del despertador está encendida (Sólo tel. inalámbrico).
-  Luz permanente: teléfono al alcance de la estación base (Sólo teléfono inalámbrico).
Luz intermitente: teléfono fuera del alcance de la estación base (Sólo teléfono inalámbrico).
-  El contestador automático está activado (Sólo teléfono inalámbrico).
-  La amplificación está activada permanentemente (sólo t. alámbrico).
-  Batería 100% (Sólo teléfono inalámbrico).
-  Batería 50% (Sólo teléfono inalámbrico).
-  Batería casi vacía / cargar batería (Sólo teléfono inalámbrico). Durante el proceso de recarga el icono de la batería está "en movimiento".

5 Telefonar

Contestar una llamada


  Su teléfono suena.

En el teléfono alámbrico


 /  Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres.

En el teléfono inalámbrico


Si el teléfono **no** se encuentra en la estación de carga:

 Pulse la tecla de aceptación. Si quiere activar el “manos libres” vuelva a pulsar la tecla.

Si el teléfono se encuentra en la estación de carga y la opción “**Descuelgue aut.**” **no** se encuentra activada:



 Retire el teléfono de la estación de carga y presione la tecla de aceptación. Si quiere activar el “manos libres” vuelva a pulsar la tecla.



Si el teléfono se encuentra en la estación de carga y la opción “**Descuelgue aut.**” se encuentra activada:

 Retire el teléfono de la estación de carga; la llamada se aceptará automáticamente .



Llamar mediante marcación

En el teléfono alámbrico


 Introduzca el número al que desea llamar. En caso de error al marcar el número, corrija el fallo con la tecla  .

 /  Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres.



En el teléfono inalámbrico

 Introduzca el número al que desea llamar. En caso de error al marcar el número, corrija el fallo con la tecla multifunción  **<C**.


 Presione la tecla de aceptación.






 También puede pulsar primero la tecla de aceptación o levantar el auricular para recibir el tono de marcado. El dígito del número al que desea llamar se marcará enseguida. Esta opción de llamada no permite una corrección individual de los dígitos del número de teléfono.

Finalizar una llamada


 /  Pulse la tecla de finalización, coloque el teléfono inalámbrico en la estación de carga, cuelgue el auricular o presione la tecla de manos libres.






Rellamada

 Su teléfono almacena los 10 últimos números marcados. Si el número aparece en la agenda telefónica se visualizará el nombre.


 Abra la lista de rellamadas.
 /  Seleccione una entrada.
 /  Presione la tecla de aceptación, levante el auricular o presione la tecla de manos libres.

Llamar de la lista de llamadas

 Su teléfono almacena las últimas 30 llamadas en la lista de llamadas. Si el número aparece en la agenda telefónica se visualizará el nombre. El almacenamiento sólo es posible si la función CLIP (aparición en pantalla del número de teléfono entrante) está habilitada en su línea o si el número telefónico de la persona que llama no se encuentra oculto o si por otras razones no se ha transferido.

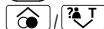
 Abra la lista de llamadas.
 /  Seleccione una entrada.
 /  Presione la tecla de aceptación, levante el auricular o presione la tecla de manos libres.

Llamar de la agenda telefónica

 La agenda telefónica puede almacenar 50 entradas. Para introducir entradas consulte el apartado "Agenda telefónica", página 71.



Abra la agenda telefónica.




Selecione una entrada.



Presione la tecla de aceptación, levante el auricular o presione la tecla de manos libres.

Llamar con la tecla de marcación directa

 El teléfono inalámbrico tiene dos teclas de marcación directa mientras que el teléfono alámbrico tiene 3: M1, M2, M3. Para crear y editar entradas vea el apartado "Teclas de marcación directa" en la página 72.

M1 / M2 / M3 Presione una de las teclas de marcación directa.





Presione la tecla de aceptación, levante el auricular o presione la tecla de manos libres.


Visualización del tiempo de llamada

Durante las llamadas se visualiza el tiempo de llamada en minutos y segundos.

Desconectar el micrófono (Silencio)

Puede apagar el micrófono durante una llamada.

Pulse  en la tecla multifunción del teléfono inalámbrico o la tecla  en el teléfono alámbrico.

Para activar el micrófono presione en la tecla multifunción del teléfono inalámbrico **Desac.** o en el teléfono alámbrico vuelva a presionar la tecla .

Llamada interna

Realizar llamada interna



Presione la tecla **INT**. Introduzca el número interno del teléfono inalámbrico o "0" para el teléfono alámbrico.

Transferir llamada externa

Durante una llamada externa...



Presione la tecla **INT**.






Introduzca el número interno del teléfono inalámbrico o "0" para el teléfono alámbrico.

La llamada externa se mantiene.

Si el dispositivo al que se llama se conecta se dará a conocer en caso necesario la llamada.



Pulse la tecla de finalización o cuelgue el auricular para que se transfiera la llamada.

 Si el teléfono al que llama no responde, vuelva a la llamada externa pulsando la tecla  (en el teléfono inalámbrico) o la tecla  (en el teléfono alámbrico).


Conferencia




Durante una llamada externa. . .

Presione la tecla **INT**.

Introduzca el número interno del teléfono inalámbrico o "0" para el teléfono alámbrico.

Si el dispositivo al que se llama se conecta presione en la tecla multifunción **Conf.** (en el teléfono inalámbrico) o pulse la tecla  durante unos 2s (en el teléfono alámbrico). Los tres interlocutores de conversación aparecerán en conexión.

 Si uno de los interlocutores abandona la conversación, permanecen en línea los otros dos.

Llamada externa durante una conversación interna

La llamada entrante externa durante una conexión interna se señalará en la pantalla del teléfono alámbrico y en el teléfono inalámbrico con un pitido en el auricular.



Pulse la tecla de finalización o cuelgue el auricular. La conversación interna finalizará.


Se señala la llamada externa.



Presione la tecla de aceptación, levante el auricular o pulse la tecla del manos libres para aceptar la llamada externa.

6 Otras características de servicio

Bloqueo del teclado (sólo t. alámbrico)

 El bloqueo del teclado evita la activación involuntaria de las teclas. Las llamadas entrantes pueden ser aceptadas de forma normal.



Mantenga presionada la tecla de almohadilla hasta que aparezca en pantalla **"Teclado bloqueado"**.



Para desbloquear el teclado presione la tecla multifunción **Desblo** y a continuación la tecla de almohadilla. En pantalla aparecerá **"Teclado desbloqueado"**.

Desconectar tono de llamada en el teléfono

En el teléfono alámbrico



Si es necesario, pulse repetidas veces la tecla  hasta que aparezca **Apagado** en la pantalla.


En el teléfono inalámbrico




Mantenga pulsada la tecla de asterisco hasta que aparezca en pantalla **"Sonido desac."**.



Para volver a conectar el tono de llamada mantenga presionada de nuevo la tecla de asterisco hasta que aparezca en pantalla **"Sonido desac."**.

 También puede desconectar el tono de llamada a través del menú „Terminal / Vol timbre“ / Teléfono alámbrico: Melodía -> Volumen).

Desconectar tono en llamadas entrantes (sólo t. alámbrico)



 Puede desconectar el tono en las llamadas entrantes. Podrá seguir aceptando la llamada siempre que el usuario que llama no haya colgado.



Presione la tecla multifunción **Silenc**.

Ajustar volumen del auricular y altavoz

Durante una llamada puede ajustar el volumen a 5 niveles con las teclas que aparecen en el lateral del teléfono (en modo auricular -> volumen del auricular, en modo manos libres -> volumen del altavoz). Los ajustes se encuentran separados y permanecen almacenados incluso después de finalizar la conversación.

En el teléfono inalámbrico deberá utilizar las teclas laterales de volumen + y - mientras que en el teléfono alámbrico las teclas  y . Además, puede aumentar en el modo auricular el volumen de la llamada actual con la tecla de amplificación; **vea para ello las indicaciones de la página 61.**




agudos.

Ecualizador 2 = Aumento lineal de todas las frecuencias.

Ecualizador 3 = Aumenta los bajos y disminuye los agudos.

Presione la tecla de la agenda telefónica para aceptar los ajustes y continúe con la conversación.

Ecualizador (Cambio del espectro de frecuencias)

 Durante una llamada puede cambiar en tres niveles el sonido del auricular. La pantalla muestra las características más relevantes. El ajuste se mantendrá en las siguientes conversaciones hasta que se vuelvan a cambiar.

En el teléfono alámbrico



Presione la tecla que se muestra mientras esté en modo reposo o durante una conversación.



Seleccione un ajuste.

EQU 3 = Disminuye los bajos y mejora los agudos.

EQU 2 = Aumento lineal de todas las frecuencias.

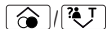
EQU 1 = Aumenta los bajos y disminuye los agudos.

Después de unos segundos la pantalla volverá al estado inicial.

En el teléfono inalámbrico



Presione durante una conversación la tecla que se muestra.

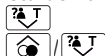


Seleccione un ajuste.

Ecualizador 1 = Disminuye los bajos y mejora los

7 Lista de llamadas / Rellamada


Editar lista de llamadas / t. inalámbrico



Abra la lista de llamadas.
 Seleccione una entrada. La fecha y hora de la llamada aparecerán en pantalla.
 Si el número aparece en la agenda telefónica se visualizará el nombre.

Opción



Presione la tecla multifunción **Opción**.
 Elija entre las opciones que le aparecen y presione la tecla multifunción .

Guardar num

El número se almacena en la agenda telefónica.
 Introduzca un nombre o confirme y edite el número de teléfono y seleccione una melodía para la entrada.

A M1/M2

La entrada se almacena en la tecla de marcación directa M1 o M2. Introduzca un nombre, confirme o edite el número de teléfono y seleccione una melodía para la entrada.

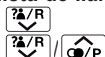
Borrar

La entrada se borra inmediatamente.

Borrar todo

La entrada completa se borra después de un aviso de confirmación.

Editar lista de llamadas / t. alámbrico



Abra la lista de llamadas.
 Seleccione una entrada. La fecha y hora de la llamada aparecerán en pantalla.
 Si el número aparece en la agenda telefónica se visualizará el nombre.



Pulse la tecla de Menú.
 Elija entre las opciones que le aparecen y pulse la tecla de Menú.

a agenda

El número se almacena en la agenda telefónica.

Introduzca un nombre o confirme y edite el número de teléfono.

Salvar en M1/M2/M3 La entrada se almacena en la tecla de marcación directa M1, M2 o M3. Introduzca un nombre, confirme o edite el número de teléfono.

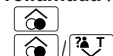
Borrar

La entrada se borra inmediatamente.

Borrar Todo

La entrada completa se borra después de un aviso de confirmación.

Editar rellamada / t. inalámbrico



Abra la rellamada.
 Seleccione una entrada. Si el número aparece en la agenda telefónica se visualizará el nombre.

Opción


Presione la tecla multifunción **Opción**.
 Encontrará las opciones de edición descritas bajo "Editar lista de llamadas / teléfono inalámbrico".

Editar rellamada / t. alámbrico



Abra la rellamada.
 Seleccione una entrada. Si el número aparece en la agenda telefónica se visualizará el nombre.
 Pulse la tecla de Menú.
 Encontrará las opciones de edición descritas bajo "Editar lista de llamadas / teléfono alámbrico".

8 Agenda telefónica / Tecla de marcación directa

 En la agenda telefónica del teléfono alámbrico e inalámbrico puede guardar hasta 50 números con sus correspondientes nombres. Puede asignar a cada entrada un grupo diferente con su propia melodía. Introduzca los números de teléfono con el código de área, esto permite una correcta visualización de la persona que llama, siempre que tenga una entrada en su agenda y disponga de una línea de transferencia de número compatible con su línea.

Crear una nueva entrada en la agenda telefónica (t. inalámbrico)



Presione la tecla de la agenda telefónica.

Si no existe ninguna entrada aparecerá **"Agenda vacía"**. Después de pulsar la tecla multifunción **Opción** aparecerá **"Nueva entrada"**.


En caso de que existan entradas se mostrará la primera entrada.

Opción



Presione la tecla multifunción **Opción**.

Confirme la **"Nueva entrada"** con la tecla multifunción .

Introduzca el nombre (máx. 16 caracteres). Las teclas numéricas están inscritas con letras. Pulsando varias veces la tecla correspondiente se introducen las letras y los números. Borre el último carácter con la tecla multifunción **◀C**. Cambie entre mayúsculas y minúsculas con . Después de un breve periodo de tiempo el cursor pasa al siguiente espacio.

guarda



Cierre el nombre añadido con la tecla multifunción **guarda**.

Añada el número telefónico (máx. 24 dígitos). Si el teléfono está conectado a una red telefónica, introduzca el código de acceso. Si se requiere una pausa de marcación, pulse después del código de

acceso la tecla **0** durante unos 2 segundos, la pantalla mostrará **"P"**.

Complete el registro del número con la tecla multifunción **guarda**.

Seleccione una melodía para dicha entrada.

Cierre el registro con la tecla multifunción **guarda**.

Volver al modo de espera.

guarda



guarda



Crear una nueva entrada en la agenda telefónica (t. alámbrico)



Presione la tecla de la agenda telefónica.



Si no existe ninguna entrada aparecerá **"Vacío"**.

Después de pulsar la tecla de Menú aparecerá **"Añadir"**.


En caso de que existan entradas se mostrará la primera entrada.

Pulse la tecla de Menú.

Confirme la **"Añadir"** con la tecla de Menú.

Introduzca el nombre (máx. 16 caracteres). Las teclas numéricas están inscritas con letras. Pulsando varias veces la tecla correspondiente se introducen las letras y los números. Borre el último carácter con la tecla . Cambie entre mayúsculas y minúsculas con . Después de un breve periodo de tiempo el cursor pasa al siguiente espacio.

Cierre el nombre añadido con la tecla de Menú.

Añada el número telefónico (máx. 24 dígitos). Si el teléfono está conectado a una red telefónica, introduzca el código de acceso. Si se requiere una pausa de marcación, pulse después del código de acceso la tecla  durante unos 2 segundos, la pantalla mostrará **"P"**.





Complete el registro del número con la tecla de Menú.



Volver al modo de espera.

Editar entradas de la agenda telefónica (t. inalámbrico)



Presione la tecla de la agenda telefónica.




Selecione una entrada.




Presione la tecla multifunción **Opción**.



Elija entre las opciones que le aparecen y presione la tecla multifunción .


Nueva entrada Puede añadir una nueva entrada.
(Ver más arriba).

Editar Puede modificar la entrada. Elimine las letras y números con la tecla multifunción , introduzca con las teclas numéricas nuevas letras y números. Consulte los demás detalles en "Crear una nueva entrada".

Ver detalles La entrada se muestra.




Borrar entrada La entrada se borra.

Borrar todo La entrada completa se borra después de un aviso de confirmación.

Copiar La entrada se copia en otro dispositivo inalámbrico o en el teléfono alámbrico (número de llamada interno: 0). Se muestran todos los dispositivos apropiados. Seleccione el dispositivo deseado utilizando las teclas de flecha y pulse en la tecla multifunción . En ese dispositivo seleccionado se debe permitir la transferencia.

Copiar anexo La totalidad de la agenda telefónica se adjunta a la agenda telefónica del dispositivo deseado.

Copiar todo Copiar todas las entradas a otro dispositivo. Las entradas que se encuentran en dicho aparato serán eliminadas.

 Para seleccionar una entrada, puede escribir la primera letra con las teclas numéricas. A continuación, aparece la primera entrada coincidente. Se puede llegar a las entradas restantes con las teclas de flecha  y .

Editar entradas de la agenda telefónica (t. alámbrico)



Presione la tecla de la agenda telefónica.



Selecione una entrada.



Pulse la tecla de Menú.



Elija entre las opciones que le aparecen y presione la tecla de Menú.



Añadir Puede añadir una nueva entrada.
(Ver más arriba).

Modificar vea el apartado "Editar" del t. inalámbrico.

Borrar vea el apartado "Borrar entrada" del t. inalámbrico.

Borrar todo vea el apartado "Borrar todo" del t. inalámbrico.

Copiar vea el apartado "Copiar" del t. inalámbrico.

Adjuntar vea el apartado "Copiar anexo" del t. inalámbrico.

Copiar todo vea el apartado "Copiar todo" del t. inalámbrico.

Editar teclas de marcación directa (t. inalámbrico)


M1 / M2


Pulse una de las teclas de marcación directa.

Opción


Presione la tecla multifunción **Opción**.



Elija entre las opciones que le aparecen y presione la tecla multifunción .

Editar Puede cambiar la entrada. Elimine las letras y números con la tecla multifunción , introduzca con las teclas numéricas nuevas letras y números. Consulte los demás detalles en el apartado "Crear una nueva entrada en la agenda telefónica" en la pág. 71.

Borrar entra La entrada se elimina.

 Si al pulsar una de las teclas de marcación rápida aparece „Vacío“, utilice el menú “Editar entrada” para crear una entrada nueva.

Editar teclas de marcación directa (t. alámbrico)

M1 / M2 / M3 Pulse una de las teclas de marcación directa.
Si esta todavía no se ha ocupado aparecerá
M1/2/3 vacía.



Pulse la tecla de Menú y confirme la “**Añadir**” con la tecla de Menú.



Introduzca el nombre y pulse la tecla de Menú.
Añada el número telefónico y pulse la tecla de Menú.



En caso de que un número de llamada ya esté programado, éste se mostrará.




Pulse la tecla de Menú.



Elija entre las opciones que le aparecen y presione la tecla de Menú

Modificar

Puede cambiar la entrada. Elimine las letras y números con la tecla , introduzca con las teclas numéricas nuevas letras y números. Consulte los demás detalles en el apartado “Crear una nueva entrada en la agenda telefónica” en la pág. 71.

Borrar

La entrada se elimina.

9 Configurar teléfono

Ajustar fecha y hora (t. inalámbrico / t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú (t. inalámbrico / t. alámbrico).

Seleccione **Alarma/Reloj** (t. inalámbrico) o **Hora** (t. alámbrico).

Pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. alámbrico).

Seleccione **Fecha&Hora** (t. inalámbrico) o **Fecha-Hora** (t. alámbrico).

En el teléfono inalámbrico: Introduzca con las teclas numéricas el año, mes, día, hora y minuto. Confirme con la tecla multifunción **guarda**.

En el teléfono alámbrico: Introduzca con el teclado numérico el mes, día y año y pulse la tecla de menú. Introduzca la hora y presione la tecla de menú.

 En caso de fallo en el suministro eléctrico del teléfono alámbrico esta configuración se perderá.

Configurar formato hora (t. inalámbrico / t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú (t. inalámbrico / t. alámbrico).

Seleccione **Alarma/Reloj** (t. inalámbrico) o **Hora** (t. alámbrico).

Pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) la tecla de Menú. (t. alámbrico).

Seleccione **Formato hora** (t. inalámbrico) o **Formato** (t. alámbrico).

Elija entre **12 h** o **24 h** y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) la tecla de Menú. (t. alámbrico).

Despertador (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Alarma/Reloj** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Config alarma** y pulse la tecla multifunción ✓.


Elija entre las opciones que le aparecen y presione la tecla multifunción **guarda**:

Una vez Use el teclado numérico para introducir la hora de la alarma y seleccione una melodía. La alarma se iniciará una única vez en la fecha más cercana posible.

Diario La alarma se inicia diariamente a la hora establecida. Para obtener más información sobre la configuración consulte el apartado "Una vez".

Lun a Vie La alarma se inicia de lunes a viernes a la hora establecida. Para obtener más información sobre la configuración consulte el apartado "Una vez".

Desactivada La alarma se desactiva.

 Para confirmar la alarma pulse **Stop**. Con la tecla **Zzz..** (snooze) se activa la función de repetición de alarma. De esta manera, la alarma se repite hasta 5 veces en 5 minutos. Pasados los 5 minutos se desactiva la alarma.

Configurar melodía de llamada (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción ✓.


Seleccione **Timbre** y pulse la tecla multifunción ✓.


Seleccione **Externa** o **Interna** y pulse la tecla multifunción ✓.

Elija la melodía deseada y confirme con la tecla multifunción **guarda**.

Configurar melodía de llamada del teléfono alámbrico

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Config base -> Timbre** (t. inalámbrico) o **Melodía -> Melodía Ext** o **Melodía Int** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Elija la melodía deseada y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

 En caso de fallo en el suministro eléctrico del teléfono alámbrico esta configuración se perderá.

Configurar volumen de llamada (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción .


Seleccione **Vol timbre** y pulse la tecla multifunción .

Elija el volumen de llamada deseado y confirme con la tecla multifunción **guarda**.

Configurar volumen de llamada del teléfono alámbrico

Pulse la tecla de Menú.


Seleccione **Config base -> Vol timbre** (t. inalámbrico) o **Melodía -> Volumen** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Elija el volumen de llamada deseado y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Configurar nombre del teléfono inalámbrico (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.


Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción .


Seleccione **Nombre term.** y pulse la tecla multifunción .

Borre los caracteres existentes utilizando la tecla multifunción **◀C**, introduzca con las teclas numéricas un nombre y confirme con la tecla multifunción **guarda**.

Configurar sonido del teclado (t. inalámbrico / t. alámbrico)


Pulse la tecla de Menú.


Seleccione **Terminal -> Tono tecla** (t. inalámbrico) o **Tono tecla** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Elija entre **Activado** o **Desactivado** (t. inalámbrico) o **Activar** o **Desactivar** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Configurar contraste de pantalla (t. inalámbrico / t. alámbrico)


Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal -> Contraste** (t. inalámbrico) o **Pantalla -> Contraste** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).


Elija un ajuste y pulse la tecla multifunción  (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Configurar recepción de llamada automática (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal -> Descuelgue aut.** y pulse la tecla multifunción .

Elija entre **Activado** o **Desactivado** y pulse la tecla multifunción .

 Si el teléfono inalámbrico se encuentra en la estación base y la recepción de llamada automática se encuentra activada, se aceptará enseguida la llamada en cuanto retire el teléfono.

Configurar tiempo de iluminación de la pantalla (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Tiempo ilum.** y pulse la tecla multifunción ✓.

Elija un ajuste y confirme con la tecla multifunción ✓.


Configurar sonido de confirmación (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.


Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Conf. sonido** y pulse la tecla multifunción ✓.

Elija entre **Activado** o **Desactivado** y confirme con la tecla multifunción ✓.

 El sonido de confirmación le indica que un programa o ajuste se ha realizado correctamente.

Seleccionar estación base (t. inalámbrico)

 Si su teléfono inalámbrico se encuentra asociado a varias estaciones base (en el BigTel 480 la estación base es el mismo teléfono alámbrico), puede seleccionar la estación base con la que desea operar el teléfono (apartado de menú: "Manual"). En el modo "Auto" el teléfono inalámbrico busca automáticamente mientras está en estado de reposo la señal de estación base más fuerte. Durante una llamada no se producen cambios de estación base.

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Selec. base** y pulse la tecla multifunción ✓.

Elija entre **Auto** o **Manual** y confirme con la tecla multifunción ✓.

Si ha seleccionado **Manual**, seleccione una de las estaciones base

disponibles y presione la tecla multifunción ✓.

Configurar Idioma en pantalla (t. inalámbrico / t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal -> Idioma** (t. inalámbrico) o **Pantalla -> Idioma** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).


Elija el idioma deseado y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Configurar amplificación permanente (t. inalámbrico / t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal -> Activar Amp** (t. inalámbrico) o **Ajustes -> Activar Amp** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Elija entre **Activado** o **Desactivado** (t. inalámbrico) o **Activar** o **Desactivar** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

 Si la amplificación se encuentra activada permanentemente, aparece en pantalla en estado reposo "Activar Amp" en lugar del nombre del teléfono. En la pantalla del teléfono alámbrico se muestra el símbolo ?.

Configurar modo de marcación (t. inalámbrico / t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Config base -> Marcación** (t. inalámbrico) o **Ajustes -> Marcación** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Elija entre **Tonos** o **Pulsos** y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).


 Para la mayoría de conexiones el ajuste correcto es „Tonos“.

Configurar tiempo de flash (t. inalámbrico / t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Config base -> Tecla R** (t. inalámbrico) o **Ajustes -> Tecla R** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Elija entre **Korto** o **Largo** y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

 La configuración normal para los servicios complementarios en las redes analógicas es "Corto".

Cambiar PIN (t. inalámbrico / t. alámbrico)


Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Config base -> PIN Sistema** (t. inalámbrico) o **Ajustes -> PIN Sistema** (t. inalámbrico) y pulse la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).


Introduzca el PIN actual (por defecto 0 0 0 0) y presione la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Introduzca un PIN nuevo y presione la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

Repita el PIN nuevo y presione la tecla multifunción ✓ (t. inalámbrico) o la tecla de Menú (t. inalámbrico).

 El PIN de cuatro dígitos sirve para proteger ciertos accesos no autorizados. En caso de olvidar su PIN, póngase en contacto con su distribuidor.

Configurar cita (t. inalámbrico)

 U kunt tot vijf afspraken (datum/uur) met namen en melodie invoeren.

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Herramientas** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Cita** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione una entrada y pulse la tecla multifunción ✓.


Seleccione **Editar** y pulse la tecla multifunción ✓.

Borre los caracteres existentes utilizando la tecla multifunción ◀C, introduzca con las teclas numéricas un nombre y confirme con la tecla multifunción **guarda**.

Introduzca con las teclas numéricas la fecha deseada. Confirme con la tecla multifunción **guarda**.

Introduzca con las teclas numéricas la hora deseada. Confirme con la tecla multifunción **guarda**.

Seleccione una melodía y confirme con la tecla multifunción **guarda**.

 Para eliminar una cita, seleccione en el menú la opción "Borrar". La cita se elimina después de un aviso de confirmación.

Cronómetro (t. inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Herramientas** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Cronómetro** y pulse la tecla multifunción ✓.

Presione la tecla multifunción **Com.** para iniciar el cronómetro, **Parar** para pararlo o **Reinic** para ponerlo a cero.

Editar conjunto de caracteres (t. alámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Ajustes** y pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Caracteres** y pulse la tecla de Menú.

Seleccione un conjunto de caracteres (ABC = sin modificación / ÅÅÅÅÅ = con modificación / ABΓ = griego / АБВГ = cirílico). Este conjunto de caracteres se aplicará en la agenda telefónica para las entradas.

Reinicio del teléfono inalámbrico (Reset)

Mantenga pulsada la **tecla R** durante unos 10 s.

Confirme **Reinic term?** con la tecla multifunción en ✓.

El teléfono se reiniciará en su configuración inicial de fábrica.

Reinicio del teléfono alámbrico (Reset)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Reset** y pulse la tecla de Menú.

Confirme **Reset Base?** con la tecla de Menú.

El teléfono se reiniciará en su configuración inicial de fábrica.

10 Contestador automático

El contestador automático se controla principalmente desde el teléfono alámbrico. Durante su configuración y manejo recibirá ayuda a través de una guía de usuario de voz (6 idiomas disponibles: inglés, alemán, francés, holandés, español, italiano).










Existen 2 modos de funcionamiento

- Mensaje de bienvenida 1 = aviso y grabación
(2 min. por llamada)

- Mensaje de bienvenida 2 = sólo aviso.

Se incluyen de forma preestablecida 2 avisos que puede reemplazar por sus propios avisos (máx. 2 min. cada uno).





Los elementos de control


Tecla	En modo reposo		Durante la reproducción
	Presione brevemente	presione aprox. 2 s	
	Escuchar bienvenida	Grabar nueva bienvenida	Mens. anterior
	Escuchar mens.		Pausa/Continuar
		Grabar nota	Siguiente mens.
	Volumen idioma + tono d. llamada		Volumen reproducción
			
 	Contestador aut. On/Off	Seleccionar bienvenida	Detener reproducción
 		Eliminar todos mens.	Eliminar mens. o bienvenida

Visualizaciones de pantalla

Desactivado	Contestador automático apagado
xx Mensajes	Establecer mensaje de bienvenida 1, con grabación de mensajes (xx = número de mensajes / parpadea, cuando hay nuevos mensajes.
Solo respon	Mensaje de bienvenida 2 editado se establece, sin grabación de mensajes
DTAM en uso	Acceso al contestador automático con un teléfono inalámbrico
Mem. llena	Memoria llena, el contestador automático cambia automáticamente al mensaje de bienvenida 2, no se puede dejar ningún mensaje. Borre los mensajes antiguos para volver a tener espacio libre.
- A	Llamada entrante o acceso remoto al contestador automático
- P	Pausar reproducción

Activar/desactivar contestador automático / Seleccionar modo de funcionamiento

- 

- Presione la tecla que se indica para activar y desactivar el contestador automático. Al activarlo oírá información sobre el modo de funcionamiento activado:
- **Mensaje de bienvenida 1** = aviso y grabación
 - **Mensaje de bienvenida 2** = sólo aviso.
- 

- > 2 seg
- Para cambiar el modo de funcionamiento (el contestador automático debe estar encendido), presione la tecla que se muestra durante unos 2 segundos. El modo de funcionamiento se cambia.

 También puede editar el modo de funcionamiento desde el menú del teléfono alámbrico: Contestador -> Mod contest -> Resp-Grabar/Solo respon/Desactivado.

Escuchar mensajes en el teléfono inalámbrico

Puede escuchar los mensajes desde el teléfono inalámbrico. Si hay mensajes nuevos, la pantalla muestra un aviso con el número de mensajes nuevos.

Cómo escuchar los mensajes nuevos



Pulse la tecla multifunción en .

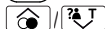
Un aviso le comunicará el número de mensajes nuevos. Los nuevos mensajes se irán reproduciendo en secuencia.

Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte el apartado "Escuchar todos los mensajes".

Escuchar todos los mensajes



Pulse la tecla de menú.



Seleccione **Contestador** y pulse



la tecla multifunción en .





Seleccione **Rep. Mens.Nuevo** o **Rep. Todos**



Mens y pulse la tecla multifunción en .

Un aviso le comunicará el número de mensajes nuevos. Los mensajes se irán reproduciendo en secuencia.

Para escuchar la noticia con el auricular, pulse la tecla de aceptación .

Para activar el altavoz pulse de nuevo .



Para avanzar al siguiente mensaje durante la reproducción, pulse la tecla multifunción en




Para borrar un mensaje durante la reproducción, pulse la tecla multifunción en **Borrar**.


Con los siguientes números también puede:

- 2** Cancelar reproducción / continuar reproducción
- 3** Ir al siguiente mensaje
- 1** Ir al mensaje anterior
- 6** Finalizar reproducción

Escuchar/aceptar los mensajes entrantes en el teléfono inalámbrico (teléfono inalámbrico)

Si el contestador automático ha aceptado una llamada, puede escuchar desde el teléfono el mensaje y así sabrá quién desea dejarle un mensaje.

Para ello presione la tecla de aceptación . La grabación en el contestador automático se continua.

Si desea hacerse con la conversación y quiere hablar con la persona que llama, pulse la tecla . La grabación se cancelará.

Escuchar mensajes en el teléfono alámbrico



||

Presione la tecla de reproducción. Si hay nuevos mensajes, sólo se reproducirán los nuevos mensajes en secuencia.

Si no hay mensajes nuevos se reproducen todos los mensajes en secuencia.

Durante la reproducción puede:

- ir al mensaje anterior.

- cancelar la reproducción.

- pausar la reproducción, para continuar vuelva a presionar la tecla de nuevo.

- ir al siguiente mensaje.



||



Eliminar mensajes en el teléfono alámbrico

Durante la reproducción



Presione la tecla que se indica durante unos 2 segundos. El mensaje actual se borrará.

Eliminar todos los mensajes antiguos

Sólo se eliminarán los mensajes que ya han sido escuchados.



En modo reposo pulse la tecla que se muestra durante unos 2 segundos. Después de una pregunta de seguridad se eliminan todos los mensajes antiguos.

También puede borrar los mensajes en el menú del teléfono alámbrico: Contestador -> Borr todos

Mensaje de bienvenida

Escuchar/eliminar el mensaje de bienvenida actual



Pulse brevemente la tecla que se muestra. El mensaje de bienvenida actual se reproduce.



Detenga la reproducción pulsando la tecla de detener.



Si es necesario, elimine el mensaje de bienvenida pulsando la tecla de eliminar durante 2 segundos (escuchará un aviso). El mensaje de bienvenida estándar no se puede eliminar.

Grabar un mensaje de bienvenida propio

Seleccione el modo de funcionamiento para el que desea grabar su propio mensaje de bienvenida (ver "Activar/desactivar contestador automático / seleccionar modo de funcionamiento", página 79).



> 2 seg Presione la tecla que se muestra durante unos 2 segundos.



Detenga la grabación pulsando la tecla de detener. El mensaje de bienvenida nuevo vuelve a reproducirse para su comprobación.

Grabar una nota

Es posible grabar en su contestador automático una nota (aviso de voz) (longitud máxima de unos 3 minutos). Esta nota se indica y se trata como un mensaje "normal".

MEMO >> > 2 seg Presione la tecla **Memo** durante unos 2 segundos. Reproduzca su nota.
Detenga la grabación pulsando la tecla de detener.

Configuración del número de tonos de llamada

Puede establecer después de cuántos tonos de llamada el contestador automático debe contestar una llamada. Puedes elegir entre 2 ... 9 tonos de llamada y "Modo econom". En la configuración "Modo econom" se acepta una llamada después de 5 tonos de llamada si no hay mensajes nuevos. Si hay nuevos mensajes la llamada será contestada después de 2 tonos de llamada. Puede controlar si existen mensajes nuevos a través de una comprobación remota sin necesidad de realizar una conexión.

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Contestador** y pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Retardo** y pulse la tecla de Menú.

Elija un ajuste y pulse la tecla de Menú.

Configuración del código de seguridad

El código de seguridad es un número de tres dígitos (por defecto 0 0 0) que debe introducir si desea realizar una comprobación o un control remoto.

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Contestador** y pulse la tecla de Menú.

Seleccione **PIN Remoto** y pulse la tecla de Menú.

Introduzca el PIN actual de comprobación remota (configuración por defecto 0 0 0) y presione la tecla de menú.

Introduzca el nuevo PIN de comprobación remota y presione la tecla de menú.

Vuelva a introducir el PIN de comprobación remota y presione la tecla de menú.

Ajustar el idioma de los avisos

Los avisos del contestador automático se pueden reproducir en alemán, inglés, francés, holandés, español e italiano.

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Contestador** y pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Idioma** y pulse la tecla de Menú.

Elija el idioma deseado y pulse la tecla de Menú.

Control remoto / comprobación remota

Puede acceder y operar su contestador automático de forma remota utilizando un teléfono provisto de MFV.

1. Llame a su número.
2. El contestador automático responderá la llamada después del número de tonos configurado. Si el contestador automático se encuentra desconectado responderá la llamada después de unos 20 tonos con el mensaje de bienvenida 2.
3. Espere a que finalice el mensaje y pulse 2 veces la tecla asterisco. Se escuchará un pitido.
4. Introduzca con cuidado el código de seguridad actual.
5. Si se introduce correctamente escuchará 2 pitidos.
6. Siga la guía de usuario de voz.

2 Escuchar mensajes

2 Cancelar reproducción / Continuar reproducción

3 Ir al siguiente mensaje

1 Ir al mensaje anterior

1 Repetir mensaje actual

6 Finalizar reproducción

7 Borrar mensaje actual

0 Eliminar todos los mensajes antiguos

4 Escuchar mensaje de bienvenida actual

9 Contestador contestador automático / Cambiar modo de funcionamiento (mensaje de bienvenida 1/2)

5 Grabar mensaje de bienvenida nuevo

6 Finalizar grabación

8 Desconectar contestador automático

6 Finalizar control / comprobación remota.

11 Dar de alta/baja un teléfono inalámbrico

Se pueden registrar hasta 5 terminales en una estación base (teléfono alámbrico). El teléfono que se incluye en la entrega junto a la estación base ya viene registrado. Cada teléfono puede estar registrado en un máximo de 4 estaciones base. Para dar de alta un teléfono diferente al de la entrega, utilice también como información su correspondiente manual de usuario.

Dar de alta otro teléfono del mismo tipo (teléfono inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Registro** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione **Registrar** y pulse la tecla multifunción ✓.

Seleccione qué número de la estación base (1 - 4) se le debe asignar y pulse la tecla multifunción ✓.

Introduzca el PIN actual de la estación base y pulse la tecla multifunción ✓.



Mantenga pulsada la tecla paging (búsqueda) en el teléfono alámbrico hasta que aparezca en pantalla "**Buscando**" (unos 10 s).

Después de un breve periodo de tiempo el teléfono se registra.


Dar de baja un teléfono inalámbrico (teléfono inalámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Terminal** -> **Registro** -> **Dar de baja** y pulse la tecla multifunción ✓.

Introduzca el PIN actual de la estación base y pulse la tecla multifunción ✓.

Introduzca el número interno del teléfono inalámbrico que debe ser dado de baja y pulse la tecla multifunción ✓.

 El teléfono que está utilizando en este momento no puede ser dado de baja.

Dar de baja un teléfono inalámbrico (teléfono alámbrico)

Pulse la tecla de Menú.

Seleccione **Elim. Port.** y pulse la tecla de Menú.

Introduzca el número interno del teléfono inalámbrico que debe ser dado de baja y pulse la tecla de Menú.



12 Funcionamiento en la instalación telefónica/ Servicios adicionales

Funcionamiento en la instalación telefónica

Si su teléfono está conectado a una instalación telefónica puede realizar, mediante la tecla R, funciones de transferencia de llamadas o de rellamada automática. Consulte en el manual de instrucciones de su instalación el ajuste del tiempo de flash (función de consulta) para que pueda utilizar dicha función. Averiguará a través del distribuidor donde compró el producto si su teléfono funciona sin problemas en su instalación telefónica.

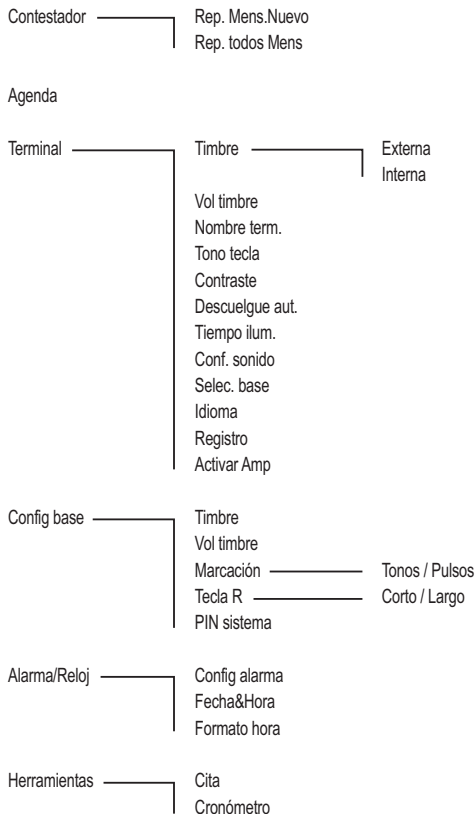
Por favor, recuerde que en las entradas de su agenda debe introducir, en caso necesario, el código de acceso y/o la pausa de marcación (mantener presionado el número "0").

Servicios adicionales de su proveedor de red

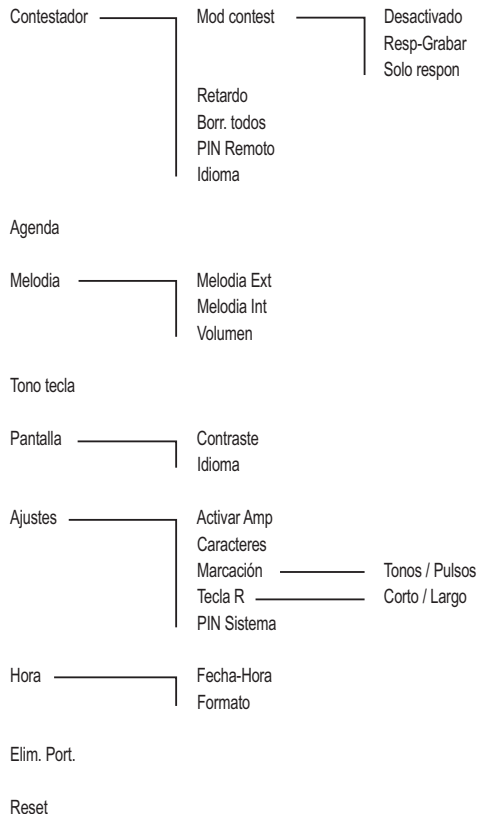
Su teléfono es compatible con los servicios adicionales ofrecidos por su proveedor de red, tales como función de llamada en espera, y conferencia. A través de la tecla R puede utilizar dichos servicios adicionales. Por favor, consulte con su operador de red cuál debe ser el tiempo de flash configurado para poder utilizar los servicios adicionales. Para la activación de servicios adicionales, por favor póngase en contacto con su operador de red.

13 Apéndice

Estructura del menú (teléfono inalámbrico)




Estructura del menú (teléfono alámbrico)



Búsqueda de problemas

Si tiene problemas con su teléfono, consulte primero la siguiente información. En caso de problemas técnicos y reclamaciones de garantía, póngase en contacto con su distribuidor. El periodo de garantía es de 2 años.

 Algunos problemas se pueden solventar desconectando el equipo de la corriente. Mantenga unos 20 minutos la estación base desconectada de la red eléctrica (tire de la unidad de alimentación) y retire las baterías del teléfono. Si después vuelve a conectar el equipo y coloca las baterías en el teléfono, el problema posiblemente haya desaparecido.

No puedo realizar llamadas telefónicas

1. Compruebe que el cable telefónico está conectado correctamente. Si es así, tal vez el cable esté defectuoso. Asegúrese de utilizar sólo el cable de línea telefónica que se le suministra.
2. Verifique que los cables de alimentación estén conectados y que todos los dispositivos estén encendidos y que no exista un corte de luz.
3. Tenga al alcance la estación de carga (en condiciones ideales exteriores a una distancia de máx. 300 m y 50 m en edificios).
4. Compruebe la funcionalidad del cable de teléfono y del enchufe con otro teléfono.

Se interrumpe la conexión

1. Tenga al alcance la estación base (en condiciones ideales exteriores a una distancia de máx. 300 m y 50 m en edificios).
2. Es posible que la estación base no esté colocada de forma óptima – cámbiela de sitio.

El teléfono se apaga solo

1. Posiblemente el teléfono inalámbrico deba cargarse. Colóquelo al

menos 16 horas en la estación de carga (¡comprobar la fuente de alimentación del cargador!).

2. Cambie las pilas. Asegúrese de tener siempre el mismo tipo de batería.

El número de teléfono de la persona que llama (CLIP) no se muestra

1. Compruebe si dicha función se encuentra activada. Consulte con su operador de red.
2. Tal vez la persona que llama ha ocultado su número.

El teléfono inalámbrico o teléfono alámbrico no suena

1. Compruebe que el tono de llamada esté encendido. Vea la página 75.

La radio, televisión o computadora emiten un zumbido.

1. Manténgase con el teléfono inalámbrico a una distancia superior a un metro de todos los aparatos eléctricos y teléfonos móviles.

Al utilizar el teléfono se oyen interferencias y/o la señal de internet es muy lenta.

1. Conecte el teléfono a través de un filtro de ADSL a la toma de pared si dispone de conexión de internet a banda ancha en su línea telefónica.

Datos técnicos

Estándar: DECT / GAP
 Número de canales: 120 canales dúplex
 Frecuencias: 1880 MHz a 1900 MHz.
 Modo dúplex: Multiplexado por división en el tiempo, longitud de trama de 10 ms
 Banda de canales: 1728 kHz
 Bit rate: 1152 kBit / s
 Modulación: GFSK
 Codificación de voz: 32 kbit / s
 Potencia de salida: 10 mW (potencia media por canal)
 Alcance: hasta 300 metros al aire libre, en interiores hasta 50 metros
 Alimentación t. alámbrico: 100~240 V AC, 7 V / 420 mA DC
 Tiempo de funcionamiento del producto:
 Modo reposo / en conversación:
 600 mAh = apróx. 100 h / apróx. 10 h
 Tiempo de carga: aproximadamente 16 horas
 Condiciones ambientales para el funcionamiento del teléfono inalámbrico: 5°C tot 45°C ; relatieve vochtigheid 20% tot 75%
 Condiciones ambientales para el funcionamiento del t. alámbrico: 5°C tot 45°C ; relatieve vochtigheid 20% tot 75%
 Temperatura de almacenaje: -10 °C a +60 °C
 Volumen máximo del auricular: 30 dB (distorsión <2%)
 Marcación: Tonos / Pulsos
 Tecla R: Flash (corto / largo)
 Dimensiones del t. alámbrico (mm): L / F / A = 200 x 155 x 70
 Dimensiones del t. inalámbrico (mm): L / F / A = 55 x 28 x 170
 Asignación cable de conexión telefónico:
 TSV en pin 3 y 4 de acuerdo a CTR 37 (Euro asignación)
 Aparato de conexión eléctrica: Euroconector

Configuración de fábrica

	T. alámbrico	T. inalámbrico
Idioma pantalla	Español	Español
Conjunto caracteres (t. alámbrico)	ABC	--
Melodía de llamada	Externa 8 Interna 9	Externa 7 Interna 9
Volumen tono llamada	5	5
Modo de marcación	Tono de marcado	--
Volumen auricular	4	4
Volumen altavoz	4	4
Tono tecla	On	On
Tiempo flash	corto	--
Sonido on (permanente)	Off	Off
Ecuilizador	2	2
Respuesta automática	--	On
Sistema PIN	0000	0000
Selección base	--	Auto
Tono confirmación	--	On
Formato hora	24 h	24 h
Contraste pantalla	4	3
Contestador automático	On	
Modo func.	Aviso y grabación	
Idioma avisos	Español	
Retraso de respuesta	3 tonos de llamada	
Volumen de reproducción	3	

Declaración de conformidad



Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de la UE:

- Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad
- Directiva 2005/32/CE „Productos que utilizan energía“.

La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo. Para obtener la declaración de conformidad completa utilice por favor la descarga gratuita de nuestro sitio web

www.amplicomms.com

Mantenimiento

Limpie la superficie de la unidad, utilice siempre un paño suave y sin pelusa. No utilice detergentes o disolventes.

Garantía

Los dispositivos AMPLICOMMS se fabrican utilizando los últimos procesos de producción y prueba. El uso de materiales cuidadosamente seleccionados y la aplicación de avanzadas tecnologías aseguran un funcionamiento sin problemas y de larga vida. La garantía no será aplicable si la causa de una avería en el dispositivo se debe al operador de red o a la posible instalación de una centralita privada. La garantía no se aplica a los productos utilizados para cargar la batería tales como pilas, baterías recargables y pilas recargables. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de adquisición.

Dentro del periodo de garantía todos los desperfectos materiales o de fabricación serán atendidos de forma gratuita. La garantía quedará excluida si ha existido manipulación por parte del comprador o de terceros. Los daños causados por el manejo y operación indebida, colocación o almacenamiento inadecuado, conexión o instalación defectuosa, actos de fuerza mayor o acciones de influencia externa no están cubiertos por la garantía.

Dentro del periodo de garantía todos los defectos materiales o de fábrica serán solventados de forma gratuita. La garantía será nula si el comprador o terceras personas manipulan el aparato. La garantía no se aplicará si se producen desperfectos o daños causados por el manejo inadecuado del aparato, la red de conexión y la instalación o por el desgaste natural debido a un mantenimiento y almacenamiento incorrecto del dispositivo o por causas de fuerza mayor o influencias externas.

En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o el dispositivo reemplazado deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante.

Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo AMPLICOMMS. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.

Índice

A

Aceptación directa	63
Activar/desactivar contestador automático	79
Agenda	71
Agenda telefónica	67
Ajustar fecha y hora	74
Amplificación	76
Aparatos Médicos	61

B

Baterías	60
Bloqueo del teclado	68
Búsqueda de problemas	86

C

Caída de corriente	60
Código de seguridad	81
Conectar dispositivo de carga	62
Conectar teléfono alámbrico	62
Conferencia	67
Configuración de fábrica	87
Configurar cita	77
Configurar fecha y hora del teléfono	63
Configurar formato hora	74
Conjunto de caracteres	78
Contenido de la entreg	62
Contestador automático	79
Contestar una llamada	66
Contraste	75

Control remoto / comprobación

remota	82
Cronómetro	78

D

Dar de alta otro teléfono	83
Dar de baja un teléfono	83
Datos técnicos	87
Declaración de conformidad	88
Desconectar el micrófono	67
Desconectar tono de llamada	68
Despertador	74

E

Ecualizador	69
Elementos de control	64
Eliminación	61
Eliminar mensajes	81
Escuchar mensajes	80
Escuchar/aceptar los mensajes entrantes	80
Estructura del menú	85

F

Finalizar una llamada	66
Fuente de alimentación	60
Funcionamiento en la instalación telefónica	84

G

Garantía	88
Grabar una nota	81

I

Iconos en la pantalla	65
Idioma	63, 76
Idioma de los avisos	82
Información de seguridad	60
Instalar pilas	62

L

Lista de llamadas	66, 70
Llamada interna	67
Llamar	66
Lugar de instalación	60

M

Manos libres	63
Mantenimiento	88
Marcación directa	67, 71, 72
Melodía de llamada	74
Mensaje de bienvenida	81
Modo de marcación	76
Modo en espera	65

N

Nombre del teléfono	75
Número de tonos de llamada	81

P

PIN	77
-----	----

R

Recargar baterías	63
Recepción de llamada automática	63, 75
Reinicio del teléfono	78
Rellamada	66, 70

Reset	78
-------	----

S

Seleccionar modo de funcionamiento	79
Seleccionar estación base	76
Servicios adicionales	84
Silencio	67
Sonido de confirmación	76
Sonido del teclado	75

T

Tiempo de flash	77
Tiempo de iluminación	76
Tiempo de llamada	67
Transferir llamada externa	67

U

Uso previsto	60
--------------	----

V

Volumen auricular	61
Volumen de llamada	75
Volumen del auricular y altavoz	69



Distribution: Audioline GmbH, D-41460 Neuss

08/2012 – Edition 2.0

